

ACHETEZ !

Vos Livres de comptabilité
Vos Papeterie
Vos articles de bureaux
Et tous vos imprimés
de
LES IMPRIMEURS DE ROBERVAL, LTEE.
Edit. du COLON, Roberval.

LE COLON

Fondé le 1er mars 1917

ORGANE REGIONAL
PARAISSANT
TOUS LES JEUDIS

Abonnement \$1.50 par année
payable d'avance.

Tout abonnement est considéré
comme renouvelé faute d'avis con-
traire. 15 jours avant l'expiration.
Les avis de refus d'abonnement ne
vauront que s'ils sont adressés direc-
tement par écrit au bureau du journal
et il faudra que les arrérages, s'il y
en a, soient payés.

Les Imprimeurs de Roberval Ltée., Edit.-Prop.

Organe des Comtés Roberval et Lac St-Jean

Rédigé en Collaboration.

SEMAINE DE
PRÉVENTION
DES INCENDIES

DU 5 AU 11 OCTOBRE

Son Excellence le Gouverneur général du Canada a
désigné, par proclamation, la semaine du 5 au 11 octobre
comme semaine de prévention des incendies. Cette semai-
ne fournit tous les ans l'occasion d'attirer l'attention du
public sur les pertes énormes que causent les incendies, a-
fin que l'on puisse améliorer les conditions et supprimer
les causes d'incendies.

Le monde a maintenant traversé deux années de la
deuxième Grande Guerre, et nous avons tous lu les com-
ptes-rendus des dégâts et de la dévastation causés par les
bombes incendiaires et explosives, et ces récits nous ont
frappés d'horreur et d'indignation. Pourtant, au cours des
vingt et une années qui se sont écoulées depuis l'inaugura-
tion de la semaine de préventions d'incendies au Canada, on
a enregistré plus de 863,000 incendies qui ont causé 7,969
pertes de vie ainsi que des dégâts matériels pour une va-
leur dépassant \$749,000,000. Notre attitude à cet égard
ne peut être comparée qu'à l'indifférence béate avec la-
quelle nous avons assisté à l'avènement d'Hitler.

Le feu n'épargne personne. Chacun est responsable
envers ses voisins, et cette responsabilité devrait porter
toutes les personnes bien pensantes à réfléchir et à considé-
rer ce qu'elles doivent au groupement où elles demeurent.
Dans notre propre intérêt et dans celui de nos concitoyens,
il ne faut tolérer sur votre propriété aucune condition qui
soit de nature à causer un incendie. La plupart des incen-
dies sont si faciles à prévenir que c'est certainement un
crime moral que de tolérer les conditions qui y contri-
buent.

De même que les particuliers, les villes et les villages
récoltent ce qu'ils sèment. En permettant la construction
de "nids à feu", en négligeant de pourvoir un approvision-
nement abondant et infaillible d'eau, ainsi que les moyens
nécessaires pour l'utiliser efficacement, ou en négligeant
d'observer les règles élémentaires de la prévention des in-
cendies, on s'expose constamment à des incendies désas-
treux et à des conflagrations funestes.

Pourquoi tolérer des conditions qui non seulement
prélèvent une lourde taxe sur la vie et la propriété, mais
qui, en réalité, augmentent les frais d'exploitation de tous
les genres d'entreprises commerciales et ajoutent aux dif-
ficultés que le peuple doit surmonter afin d'obtenir les né-
cessités de l'existence.

Nous ne pouvons rester plus longtemps indifférents
à cette situation. La semaine de prévention des incendies est
une semaine spécialement choisie pour appeler l'attention
et s'opposer de toutes nos forces à ces puissances qui ten-
tent de nous ravir notre liberté, devons-nous être prêts à
combattre cet autre terrible fléau -- le feu. La prévention
des incendies durant un temps de guerre est un devoir pa-
triotique. Pour chaque incendie il faut se servir de res-
sources très importantes pour rebâtir la propriété brûlée.
Faisons de la semaine de prévention des incendies un ou-
vrage de cinquante-deux semaines.

L'Association fédérale de prévention des incendies,
ainsi que les prévôts provinciaux des incendies, les chefs
de pompiers locaux, les compagnies d'assurance et autres
organisations nationales travaillent constamment dans
l'intérêt de la prévention des incendies. Faites-vous votre
part?

CHRONIQUE DE FRANCE

VALMY

Ottawa, le 5 septembre 1941.
Le Journal Valmy qui s'intitule
"organe de la résistance françai-
se à l'oppression", paraît avec
cette devise: "Un seul ennemi,
l'envahisseur".
Voici quelques extraits:
"L'ORDRE NOUVEAU"
"Travail...forcé
"Loi de la famille
"Contre la patrie
NOS COLLABORATEURS PIL-
LENT LA FRANCE
Chiffres officiels de production
moyenne française annuelle:
Blé, 80 millions de quintaux,
soit 200 kgs de pain par tête.
Sucre de betterave, 600 millions
de kgs, soit 15 kgs par tête.
Nous exportons beurre et fro-
mage. La région de Coutances à
elle seule fournissait par an 2
millions de douzaines d'œufs..."
Suit une énumération du chep-
tel, viande sur pied et morte, de
la volaille, du poisson et cette
conclusion: "Le blocus anglais
nous prive peut-être de la très
faible part venant de l'étranger,
mais qui prend le reste?"
"CE QUE VEULENT LES JEU-
NES"

ACHETER VOTRE CHARBON MAINTENANT

"Les commerçants et les dis-
tributeurs canadiens de char-
bon s'efforcent de collaborer à
la campagne Achetez mainte-
nant", déclare M. J.-McG. Ste-
wart, Administrateur du char-
bon de la Commission des prix
et du commerce en temps de
guerre.
"Dans la mesure du possible
ils élargissent à capacité leur clos
de charbon. Mais" ajouta-t-il
"leurs efforts seront en vain à
moins d'obtenir la coopération
active du public en général.
Quelques-uns seulement des
commerçants les plus importants
possèdent des clos ou des quais
assez vastes pour entreposer du
charbon en quantité suffisante
pour satisfaire aux besoins com-
plets de l'hiver. La plupart des
commerçants peuvent entrepre-
ser quelques centaines de tonnes
et doivent vendre sans interrup-
tion s'ils doivent disposer d'une
quantité importante de charbon
avant le 1er octobre.
"Si votre marchand, à cause
d'une rareté temporaire de char-
bon, ne peut faire livraison im-
médiatement de votre commande,
placez cependant votre com-
mande immédiate de charbon
et demandez de livrer le plus tôt
possible" conseille l'administra-
teur du charbon". Aidez-vous
vous-mêmes et aidez votre pays
en remplissant votre parc à
charbon maintenant".

Une Europe où les rapports

Belle cérémonie
à St-Jean-de-Brébeuf
dimanche dernier

BENEDICTION SOLENNELLE DU MONU-
MENT DES SAINTS MARTYRS CANADIENS
PAR MGR EUG. LAPOINTE, P.A., V.G.H.

Allocution de circonstance par le Rév. Père Lau-
rent Tremblay, o.m.i.

RESUME HISTORIQUE DES SAINTS MARTYRS

Une belle et imposante cérémonie s'est déroulée
dimanche dernier, dans la paroisse St-Jean-de-Brébeuf de
Roberval, à l'occasion de la bénédiction solennelle du mo-
nument des Saints Martyrs Canadiens, patrons de cette
paroisse.

Malgré que la température ne fut pas très favorable
cette cérémonie a vu une assistance très nombreuse et fut
vraiment touchante. En outre des paroissiens, on remar-
quait un grand nombre d'étrangers.

La cérémonie a débuté par une messe solennelle le ma-
tin à 10 heures, célébrée par M. le Chanoine J.-A. Bour-
going, curé de la paroisse Notre-Dame de Roberval assis-
té du Rév. Père Trudeau, c.s.v. et de M. l'abbé Jos.-Elie
Gagnon, vicaire, comme diacre et sous-diacre.

Le sermon a été donné par le Rév. Père Collazza, Pro-
fesseur d'éloquence au Scholasticat des Jésuites du Sault-
au-Récollet, de Montréal, représentant officiel et envoyé
spécial de la Compagnie de Jésus.

Dans l'après-midi, à 2.30 heures, dévoilement du mo-
nument.

Disons d'abord que ce monument est d'une belle sculp-
ture et d'une apparence qui fait honneur à la paroisse.
Placé dans le parc en face de l'église, on y voit sur une base
en granit, élevée, nos huit martyrs suivants: Saint-Jean-
de-Brébeuf, St-Gabriel Lalemant, Saint Isaac Jogues;
Saint Charles Garnier; Saint Antoine Daniel; Saint Noël
Chabanel; Saint René Goupil et Saint Jean de la Lande.
Toutes ces personnes sont de grandeur naturelle.



Lors du dévoilement, la chora-
le paroissiale chanta le cantique
aux Saints Martyrs dont voici le
refrain:

Heureux Martyrs
Aujourd'hui triomphants
Veillez sur nous
Nous sommes vos enfants

Le Canada qui vous contemple
O Martyrs, héros du devoir
Vibrant d'amour veut s'émou-
voir
A votre auguste exemple.
(Paroles de A.-M. Pelchat, S.J.)

Après le verset d'invocation à
chacun des martyrs on enlevait
la voile qui recouvrait la statue,
des huit martyrs.

Immédiatement après le dé-
voilement Mgr Eug. Lapointe,
P.A., V.G.H., procéda à la bé-
nédiction du monument, et la foule
entra ensuite dans l'église, où la
cérémonie s'est continuée.

Rév. M. l'abbé Geo. Trem-
blay, curé de la paroisse souhai-
ta alors la bienvenue à tous, et
tout particulièrement à Mgr E.
Lapointe, au Rév. Père Collazza,
au Rév. Père Laurent Trem-
blay, aux autres membres du
clergé; aux fidèles et en un mot
à tout le monde. Nous n'avons
pas besoin de dire qu'il sut le
faire avec la facilité et l'éloquen-
ce qu'on lui connaît. M. le curé
termina par des remerciements
à tous, et invita le Rév. Père
Laurent Tremblay, o.m.i., pour
l'allocution de circonstance.

Il nous est impossible de rap-
porter textuellement ici l'inté-
ressante et magnifique allocu-
tion du R.-Père Laurent. Nous
nous bornerons à donner quel-
ques détails seulement sur cha-
cun des Saints Martyrs Cana-
diens dont il a parlé longuement
et sur lesquels il a fourni des dé-

tails inconnus de nous tous jus-
qu'ici sur la manière dont on les
a martyrisés et sur l'origine de
chacun. Voici un résumé dans
l'ordre chronologique de leur
mort:

Saint René Goupil:
Né à Anjou, (France) il arri-
va à Québec en 1640. Il était a-
lors laïque. Deux ans plus tard
il obtint la faveur d'accompa-
gner le P. Jogues dans les mis-
sions chez les Hurons. Il pronon-
ça alors devant le Père ses vœux
de Frère Jésuite. Fait captif au-
près du lac Saint-Pierre. pendan-
t que le père est prisonnier, il est
épargné de la mort, mais tombe
sous la domination d'un maître
Iroquois qui le traite comme un
chien. Il est plus tard arraché de
là, mais au moment où il s'y at-
tend le moins, pour avoir fait
faire le signe de croix à un bam-
bin auparavant, il tombe sous la
hache et cueille la palme du mar-
tyr le 29 septembre 1642. Ce fut
le premier martyr.

Saint Isaac Jogues:
Né à Orléans le 10 janvier 1607
il arrive à Québec le 2 juillet
1636. En 1642 il est fait captif
par les Iroquois. On le martyrise
pendant deux ans lui coupant les
doigts à coup de hache un après
l'autre en différents intervalles,
et le torturant de toutes manières. En 1644, il réussit à s'éva-
ner et retourne en France. Il ob-
tient la permission du Pape de cé-
lébrer la messe sans avoir les
doigts nécessaires à la consécra-
tion de l'hostie. Il revient au Ca-
nada 3 mois après et c'est le 18
octobre 1646, alors missionnaire
chez les Iroquois qu'il mourut
sur une croix après avoir été
torturé épouvantablement. Il
fut le deuxième martyr et mar-
tyrisé deux fois.

Saint Jean de la Lande
Né à Dieppe, on ne connaît
pas l'âge exact de ce laïque qui
accompagnait le Père Jogues de-
puis son arrivée en Canada et
c'est le 19 octobre 1646 qu'il est
brûlé, fouetté, torturé toute une
nuit et meurt le lendemain de la
mort du Père Jogues, la tête
coupée.

Saint Antoine Daniel
Né à Dieppe le 27 mai 1601, il
traverse en Canada en 1632. Il
s'en va d'abord à Tadoussac et
en 1634 il est missionnaire chez
les Hurons. Le 4 juillet 1648 les
Iroquois assaillent la bourgade
St-Joseph et il est abattu par des
flèches. On le jette ensuite dans
un brasier avant qu'il rende le
dernier soupir, mais après qu'il
eut abou, béni et exhorté ses ou-
ailles.

Saint-Jean-de-Brébeuf
Né en Normandie le 25 mars
1593 il met pied sur le sol cana-
dien la 1ère fois en 1625, puis
repatrimen en France en 1629,
il revient au Canada en 1633 et
le 16 mars 1649 il est fait prison-
nier par les Iroquois sur les bords
de la Baie Georgienne. Ses bour-
reaux l'amènent à St-Ignace,
tout près du village St-Louis et
il est mis à la torture, le soir mé-
me. On lui enfonce des alènes
partout, on lui fend la bouche, on
lui scie le nez et on lui scalpe la
tête. Les sauvages lui taillent
des bandes de chair qu'ils man-
gent. L'eau bouillante cuit le
crâne, les haches rougies au feu
lui grillent la poitrine, le dos et
les épaules et malgré tout pas
un cri. Incapable de dompter son
courage, les Iroquois lui fendent
la tête et se partagent son cœur,
espérant ainsi acquérir sa force
et son courage. C'est ainsi qu'il
rendit son âme à Dieu.

Saint Gabriel Lalemant
Né à Paris le 30 octobre 1610,
il arrive à Québec le 15 juin 1646
et il entre dans les missions sau-
vages le 6 août 1648. Sept mois
plus tard il endure les mêmes at-
rocités que le Père Brébeuf et
il mourut le lendemain de ce der-
nier, soit le 17 mars 1649.

Saint Charles Garnier:
Il est né le 25 mai 1606. C'est
le 14 août 1636 qu'il arriva à
fort Ste-Marie. Il fit de l'aposto-
lat pendant 16 ans et le 7 dé-
cembre 1649, alors qu'il était à
baptiser il reçut une balle en
pierre poitrine, puis un Iroquois
s'approcha pour lui fendre la tête
avec une hache.

Saint Noël Chabanel
Ce dernier était le benjamin
des huit. Né à Saugues le 27 fé-
vrier 1613 il arriva en Canada en
1643 et était dans les peuplades
Huronnes. Il y vécut six ans et
c'est le 8 décembre 1649 qu'un a-
postat abattit le missionnaire
d'un coup de hache.

AUTRES ALLOCUTIONS
Après un cantique aux Saints
Martyrs Canadiens Mgr Eug. La-
pointe, P.A., V.G.H., de Chicou-
timi et le Rév. Père Collazza, de
Montréal, représentant de la
Compagnie de Jésus ont aussi
prononcé d'intéressantes allocu-
tions.

Cette belle cérémonie s'est
terminée par le salut du Saint-

Décès de Madame Georges Plante

Mercredi matin, le 17 sep-
tembre, est décédée après quel-
ques jours de maladie, Mme Geo.
Plante, née Marie-Virginie Mi-
chaud, âgée de 74 ans et 6 mois.

Femme chrétienne dans la for-
ce du mot, elle se dépensa sans
compter aux soins de son époux
malade et elle avait su s'attirer
l'estime de tous ceux qui ont eu
l'avantage de la connaître.

Elle laisse pour la pleurer ou-
tre son époux, un fils et une bel-
le-fille: M. et Mme Adélaïde Plan-
te; 3 petits-enfants: Mlles Céli-
ne, et Rose-Alice Plante, et M. ances.

Edmond Plante, de Roberval. 3
soeurs: Mme Auguste Trudel,
née Céline; Mme Vve Azard Cré-
vier, née Alexina; Mme Joseph
Thibault, née Maria; 2 frères:
MM. Emile et Charles Michaud,
tous de Grande-Baie. 1 beau-frère
et une belle-soeur: M. et Mme
Adjudor Voiselle, de Québec.

Le service de Madame Plante,
sera chanté dans l'église Notre-
Dame de Roberval, demain ma-
tin, vendredi, à 8 heures.

Nous prions les membres de la
famille d'accepter nos condolé-
nes, et Rose-Alice Plante, et M. ances.

CONCOURS
DE PECHE

Les concours de pêche organisés par le Syndicat d'Ini-
tiatives Touristiques prendront fin le 30 septembre.

Qu'on se rappelle que les inscriptions doivent être fai-
tes dans les 15 jours de la prise.

Le Syndicat fournira, sur demande, tous renseigne-
ments que les intéressés pourront désirer.

Le Syndicat d'Initiatives Touristiques,
Saguenay-Lac St-Jean

Hôtel de ville — Chicoutimi, Qué

Né à Dieppe, on ne connaît
pas l'âge exact de ce laïque qui
accompagnait le Père Jogues de-
puis son arrivée en Canada et
c'est le 19 octobre 1646 qu'il est
brûlé, fouetté, torturé toute une
nuit et meurt le lendemain de la
mort du Père Jogues, la tête
coupée.

Saint Antoine Daniel
Né à Dieppe le 27 mai 1601, il
traverse en Canada en 1632. Il
s'en va d'abord à Tadoussac et
en 1634 il est missionnaire chez
les Hurons. Le 4 juillet 1648 les
Iroquois assaillent la bourgade
St-Joseph et il est abattu par des
flèches. On le jette ensuite dans
un brasier avant qu'il rende le
dernier soupir, mais après qu'il
eut abou, béni et exhorté ses ou-
ailles.

Saint-Jean-de-Brébeuf
Né en Normandie le 25 mars
1593 il met pied sur le sol cana-
dien la 1ère fois en 1625, puis
repatrimen en France en 1629,
il revient au Canada en 1633 et
le 16 mars 1649 il est fait prison-
nier par les Iroquois sur les bords
de la Baie Georgienne. Ses bour-
reaux l'amènent à St-Ignace,
tout près du village St-Louis et
il est mis à la torture, le soir mé-
me. On lui enfonce des alènes
partout, on lui fend la bouche, on
lui scie le nez et on lui scalpe la
tête. Les sauvages lui taillent
des bandes de chair qu'ils man-
gent. L'eau bouillante cuit le
crâne, les haches rougies au feu
lui grillent la poitrine, le dos et
les épaules et malgré tout pas
un cri. Incapable de dompter son
courage, les Iroquois lui fendent
la tête et se partagent son cœur,
espérant ainsi acquérir sa force
et son courage. C'est ainsi qu'il
rendit son âme à Dieu.

Saint Gabriel Lalemant
Né à Paris le 30 octobre 1610,
il arrive à Québec le 15 juin 1646
et il entre dans les missions sau-
vages le 6 août 1648. Sept mois
plus tard il endure les mêmes at-
rocités que le Père Brébeuf et
il mourut le lendemain de ce der-
nier, soit le 17 mars 1649.

Saint Charles Garnier:
Il est né le 25 mai 1606. C'est
le 14 août 1636 qu'il arriva à
fort Ste-Marie. Il fit de l'aposto-
lat pendant 16 ans et le 7 dé-
cembre 1649, alors qu'il était à
baptiser il reçut une balle en
pierre poitrine, puis un Iroquois
s'approcha pour lui fendre la tête
avec une hache.

Saint Noël Chabanel
Ce dernier était le benjamin
des huit. Né à Saugues le 27 fé-
vrier 1613 il arriva en Canada en
1643 et était dans les peuplades
Huronnes. Il y vécut six ans et
c'est le 8 décembre 1649 qu'un a-
postat abattit le missionnaire
d'un coup de hache.

LES QUARANTE-HEURES

A Notre-Dame de Roberval

Les 15, 16 et 17 septembre ont
eut lieu à l'église Notre-Dame de
Roberval, les exercices des Quar-
ante-Heures.

La messe d'ouverture fut chan-
tée à 9 1/2 hres, lundi matin par
M. l'abbé J.-Elie Gagnon, vicaire
à St-Jean-de-Brébeuf, assisté de
MM. les abbés Henri Tremblay,
curé de St-Prime et de M. l'abbé
Léonard Lavoie, vicaire au Lac
Bouchette, comme diacre et sous-
diacre. Le sermon fut donné par
M. l'abbé Ludger Larouche, curé
de St-François de Sales.

L'Heure d'Adoration fut prê-
ché par M. l'abbé Victor Simard,
vicaire à St-Prime.

La messe du second jour fut
chantée par M. l'abbé Alphonse
Tremblay, curé de Ste-Hedwidge.

La messe de clôture fut chan-
tée par M. l'abbé Geo. Lessard, vi-
caire à Chambord, assisté de M.
l'abbé Jules Lamy, vicaire à St-
Félicien et de M. l'abbé Noël Ger-
vais, vicaire à Notre-Dame.

Ont prêt leur concours à
l'occasion des Quarante-Heures:
MM. les abbés Ludger Larouche,
curé de St-François de Sales, Lé-
onard Lavoie, vicaire au Lac
Bouchette, William Tremblay,
curé, Geo. Lessard, vicaire à
Chambord, Alph. Tremblay, cu-
ré de Ste-Hedwidge, Geo. Trem-
blay, curé, J.-E. Gagnon, vicaire
à St-Jean-de-Brébeuf, Thomas
Tremblay, Principal de l'Ecole
Normal, les Rév. Pères Trudeau
et Valois, c.s.v. MM. les abbés A-
drien Bergeron, J.-J. Fortin, Au-
monier de l'Hôtel-Dieu St-Mi-
chel, Ls.-Eug. Perron, Aumonier
au Couvent des Ursulines, Lion-
nel Simard, Henri Tremblay, cu-
ré, et Victor Simard, vicaire, de
St-Prime, Jules Lamy, vicaire à
St-Félicien.

Ont prêt leur concours à
l'occasion des Quarante-Heures:
MM. les abbés Ludger Larouche,
curé de St-François de Sales, Lé-
onard Lavoie, vicaire au Lac
Bouchette, William Tremblay,
curé, Geo. Lessard, vicaire à
Chambord, Alph. Tremblay, cu-
ré de Ste-Hedwidge, Geo. Trem-
blay, curé, J.-E. Gagnon, vicaire
à St-Jean-de-Brébeuf, Thomas
Tremblay, Principal de l'Ecole
Normal, les Rév. Pères Trudeau
et Valois, c.s.v. MM. les abbés A-
drien Bergeron, J.-J. Fortin, Au-
monier de l'Hôtel-Dieu St-Mi-
chel, Ls.-Eug. Perron, Aumonier
au Couvent des Ursulines, Lion-
nel Simard, Henri Tremblay, cu-
ré, et Victor Simard, vicaire, de
St-Prime, Jules Lamy, vicaire à
St-Félicien.

Ont prêt leur concours à
l'occasion des Quarante-Heures:
MM. les abbés Ludger Larouche,
curé de St-François de Sales, Lé-
onard Lavoie, vicaire au Lac
Bouchette, William Tremblay,
curé, Geo. Lessard, vicaire à
Chambord, Alph. Tremblay, cu-
ré de Ste-Hedwidge, Geo. Trem-
blay, curé, J.-E. Gagnon, vicaire
à St-Jean-de-Brébeuf, Thomas
Tremblay, Principal de l'Ecole
Normal, les Rév. Pères Trudeau
et Valois, c.s.v. MM. les abbés A-
drien Bergeron, J.-J. Fortin, Au-
monier de l'Hôtel-Dieu St-Mi-
chel, Ls.-Eug. Perron, Aumonier
au Couvent des Ursulines, Lion-
nel Simard, Henri Tremblay, cu-
ré, et Victor Simard, vicaire, de
St-Prime, Jules Lamy, vicaire à
St-Félicien.

Ont prêt leur concours à
l'occasion des Quarante-Heures:
MM. les abbés Ludger Larouche,
curé de St-François de Sales, Lé-
onard Lavoie, vicaire au Lac
Bouchette, William Tremblay,
curé, Geo. Lessard, vicaire à
Chambord, Alph. Tremblay, cu-
ré de Ste-Hedwidge, Geo. Trem-
blay, curé, J.-E. Gagnon, vicaire
à St-Jean-de-Brébeuf, Thomas
Tremblay, Principal de l'Ecole
Normal, les Rév. Pères Trudeau
et Valois, c.s.v. MM. les abbés A-
drien Bergeron, J.-J. Fortin, Au-
monier de l'Hôtel-Dieu St-Mi-
chel, Ls.-Eug. Perron, Aumonier
au Couvent des Ursulines, Lion-
nel Simard, Henri Tremblay, cu-
ré, et Victor Simard, vicaire, de
St-Prime, Jules Lamy, vicaire à
St-Félicien.

Ont prêt leur concours à
l'occasion des Quarante-Heures:
MM. les abbés Ludger Larouche,
curé de St-François de Sales, Lé-
onard Lavoie, vicaire au Lac
Bouchette, William Tremblay,
curé, Geo. Lessard, vicaire à
Chambord, Alph. Tremblay, cu-
ré de Ste-Hedwidge, Geo. Trem-
blay, curé, J.-E. Gagnon, vicaire
à St-Jean-de-Brébeuf, Thomas
Tremblay, Principal de l'Ecole
Normal, les Rév. Pères Trudeau
et Valois, c.s.v. MM. les abbés A-
drien Bergeron, J.-J. Fortin, Au-
monier de l'Hôtel-Dieu St-Mi-
chel, Ls.-Eug. Perron, Aumonier
au Couvent des Ursulines, Lion-
nel Simard, Henri Tremblay, cu-
ré, et Victor Simard, vicaire, de
St-Prime, Jules Lamy, vicaire à
St-Félicien.

Ont prêt leur concours à
l'occasion des Quarante-Heures:
MM. les abbés Ludger Larouche,
curé de St-François de Sales, Lé-
onard Lavoie, vicaire au Lac
Bouchette, William Tremblay,
curé, Geo. Lessard, vicaire à
Chambord, Alph. Tremblay, cu-
ré de Ste-Hedwidge, Geo. Trem-
blay, curé, J.-E. Gagnon, vicaire
à St-Jean-de-Brébeuf, Thomas
Tremblay, Principal de l'Ecole
Normal, les Rév. Pères Trudeau
et Valois, c.s.v. MM. les abbés A-
drien Bergeron, J.-J. Fortin, Au-
monier de l'Hôtel-Dieu St-Mi-
chel, Ls.-Eug. Perron, Aumonier
au Couvent des Ursulines, Lion-
nel Simard, Henri Tremblay, cu-
ré, et Victor Simard, vicaire, de
St-Prime, Jules Lamy, vicaire à
St-Félicien.

Ont prêt leur concours à
l'occasion des Quarante-Heures:
MM. les abbés Ludger Larouche,
curé de St-François de Sales, Lé-
onard Lavoie, vicaire au Lac
Bouchette, William Tremblay,
curé, Geo. Lessard, vicaire à
Chambord, Alph. Tremblay, cu-
ré de Ste-Hedwidge, Geo. Trem-
blay, curé, J.-E. Gagnon, vicaire
à St-Jean-de-Brébeuf, Thomas
Tremblay, Principal de l'Ecole
Normal, les Rév. Pères Trudeau
et Valois, c.s.v. MM. les abbés A-
drien Bergeron, J.-J. Fortin, Au-
monier de l'Hôtel-Dieu St-Mi-
chel, Ls.-Eug. Perron, Aumonier
au Couvent des Ursulines, Lion-
nel Simard, Henri Tremblay, cu-
ré, et Victor Simard, vicaire, de
St-Prime, Jules Lamy, vicaire à
St-Félicien.

Ont prêt leur concours à
l'occasion des Quarante-Heures:
MM. les abbés Ludger Larouche,
curé de St-François de Sales, Lé-
onard Lavoie, vicaire au Lac
Bouchette, William Tremblay,
curé, Geo. Lessard, vicaire à
Chambord, Alph. Tremblay, cu-
ré de Ste-Hedwidge, Geo. Trem-
blay, curé, J.-E. Gagnon, vicaire
à St-Jean-de-Brébeuf, Thomas
Tremblay, Principal de l'Ecole
Normal, les Rév. Pères Trudeau
et Valois, c.s.v. MM. les abbés A-
drien Bergeron, J.-J. Fortin, Au-
monier de l'Hôtel-Dieu St-Mi-
chel, Ls.-Eug. Perron, Aumonier
au Couvent des Ursulines, Lion-
nel Simard, Henri Tremblay, cu-
ré, et Victor Simard, vicaire, de
St-Prime, Jules Lamy, vicaire à
St-Félicien.

Ont prêt leur concours à
l'occasion des Quarante-Heures:
MM. les abbés Ludger Larouche,
curé de St-François de Sales, Lé-
onard Lavoie, vicaire au Lac
Bouchette, William Tremblay,
curé, Geo. Lessard, vicaire à
Chambord, Alph. Tremblay, cu-
ré de Ste-Hedwidge, Geo. Trem-
blay, curé, J.-E. Gagnon, vicaire
à St-Jean-de-Brébeuf, Thomas
Tremblay, Principal de l'Ecole
Normal, les Rév. Pères Trudeau
et Valois, c.s.v. MM. les abbés A-
drien Bergeron, J.-J. Fortin, Au-
monier de l'Hôtel-Dieu St-Mi-
chel, Ls.-Eug. Perron, Aumonier
au Couvent des Ursulines, Lion-
nel Simard, Henri Tremblay, cu-
ré, et Victor Simard, vicaire, de
St-Prime, Jules Lamy, vicaire à
St-Félicien.

Ont prêt leur concours à
l'occasion des Quarante-Heures:
MM. les abbés Ludger Larouche,
curé de St-François de Sales, Lé-
onard Lavoie, vicaire au Lac
Bouchette, William Tremblay,
curé, Geo. Lessard, vicaire à
Chambord, Alph. Tremblay, cu-
ré de Ste-Hedwidge, Geo. Trem-
blay, curé, J.-E. Gagnon, vicaire
à St-Jean-de-Brébeuf, Thomas
Tremblay, Principal de l'Ecole
Normal, les Rév. Pères Trudeau
et Valois, c.s.v. MM. les abbés A-
drien Bergeron, J.-J. Fortin, Au-
monier de l'Hôtel-Dieu St-Mi-
chel, Ls.-Eug. Perron, Aumonier
au Couvent des Ursulines, Lion-
nel Simard, Henri Tremblay, cu-
ré, et Victor Simard, vicaire, de
St-Prime, Jules Lamy, vicaire à
St-Félicien.

Ont prêt leur concours à
l'occasion des Quarante-Heures:
MM. les abbés Ludger Larouche,
curé de St-François de Sales, Lé-
onard Lavoie, vicaire au Lac
Bouchette, William Tremblay,
curé, Geo. Lessard, vicaire à
Chambord, Alph. Tremblay, cu-
ré de Ste-Hedwidge, Geo. Trem-
blay, curé, J.-E. Gagnon, vicaire
à St-Jean-de-Brébeuf, Thomas
Tremblay, Principal de l'Ecole
Normal, les Rév. Pères Trudeau
et Valois, c.s.v. MM. les abbés A-
drien Bergeron, J.-J. Fortin, Au-
monier de l'Hôtel-Dieu St-Mi-
chel, Ls.-Eug. Perron, Aumonier
au Couvent des Ursulines, Lion-
nel Simard, Henri Tremblay, cu-
ré, et Victor Simard, vicaire, de
St-Prime, Jules Lamy, vicaire à
St-Félicien.

Ont prêt leur concours à
l'occasion des Quarante-Heures:
MM. les abbés Ludger Larouche,
curé de St-François de Sales, Lé-
onard Lavoie, vicaire au Lac
Bouchette, William Tremblay,
curé, Geo. Lessard, vicaire à
Chambord, Alph. Tremblay, cu-
ré de Ste-Hedwidge, Geo. Trem-
blay, curé, J.-E. Gagnon, vicaire
à St-Jean-de-Brébeuf, Thomas
Tremblay, Principal de l'Ecole
Normal, les Rév. Pères Trudeau
et Valois, c.s.v. MM. les abbés A-
drien Bergeron, J.-J. Fortin, Au-
monier de l'Hôtel-Dieu St-Mi-
chel, Ls.-Eug. Perron, Aumonier
au Couvent des Ursulines, Lion-
nel Simard, Henri Tremblay, cu-
ré, et Victor Simard, vicaire, de
St-Prime, Jules Lamy, vicaire à
St-Félicien.

Ont prêt leur concours à
l'occasion des Quarante-Heures:
MM. les abbés Ludger Larouche,
curé de St-François de Sales, Lé-
onard Lavoie, vicaire au Lac
Bouchette, William Tremblay,
curé, Geo. Lessard, vicaire à

Protégez votre foyer

contre la détérioration qu'occasionnent les vents humides et le soleil ardent. De longues et patientes recherches donnent à la Peinture Préparée C-I-L le maximum de durée. Choix de 24 couleurs brillantes et durables, ainsi que blanc et noir.

Il y a un fini C-I-L qui vous conviendra exactement.

COTE BOIVIN & CIE INC.
Roberval, Qué.

J.-O. BOUCHARD
Chambord, Qué.

STANISLAS BOUDREAU
St-Félicien, Qué.

Les Papiers à Mouches
WILSON'S
FLY PADS

TUENT REELLEMENT

Un papier tuera des mouches toute la journée et chaque jour pendant 2 ou 3 semaines. 3 papiers dans chaque paquet. Pas d'arrosage, de viscosité et de mauvaise odeur. En vente dans les Pharmacies, les Epiceries et les Magasins Généraux.

10 CENTS LE PAQUET
POURQUOI PAYER PLUS?
The WILSON FLY PAD CO., Hamilton, Ont.

TEXTE DE PUBLICITE

Canadiens Français. — En suivant l'exemple des compatriotes qui vous ont précédés en se ralliant au C.A.R.C., vous vous élevez au rang des défenseurs du pays, et vous prenez place aux côtés de nos héros de l'air.

Vous avez le privilège de partager avec eux la gloire qui les attend, tout en améliorant la carrière civile que vous projetez.

Aux jeunes gens qui se sentent attirés vers l'espace céleste, ils trouveront comme pilotes ou observateurs ou radiotélégraphistes-mitrailleurs la réalisation de leurs rêves d'aventures.

L'expérience que vous pouvez acquérir durant votre séjour avec le C.A.R.C. est tout ce qu'il y a de plus à la page et vous avez l'avantage de suivre de jours en jours les développements modernes que la science ne cesse de fournir dans toutes les branches techniques telles que: mécanique, armurerie, menuiserie, comptabilité, ouvrage de bureau, dessin, électricité, génie, mercerie, horlogerie, etc. etc., en sommes vous y trouvez un appât dans toutes les branches industrielles.

Pour combler les postes de responsabilité, le Ministre de l'Air s'adressait récemment aux Canadiens Français de la Province de Québec en soulignant le besoin de renforcer le nombre de nos officiers canadiens français dans les rangs du C.A.R.C. avec des hommes d'un âge moyen, et qui sont aptes à diriger dans les différentes lignes techniques et administratives.

Renseignez-vous donc sur les possibilités de votre avenir dans le C.A.R.V. en communiquant avec le Bureau de Recrutement du C.A.R.C., 53 rue Buade, Québec.

Québec, le 8 septembre 1941.

LA FRANCHISE CHEZ L'ENFANT

La franchise est une des premières qualités à développer et à encourager chez l'enfant. — C'est un travail délicat et important de nos jours où il semble que cette qualité doive être reléguée au rancart.

En effet, dès que l'enfant commence à comprendre, à observer et à réfléchir, il s'embrouille de plus en plus dans un réseau de surprenantes duplicités, d'actions qui blesent la vérité et qui s'étalent de plus en plus librement dans le monde. Il ne peut comprendre les roueries du mensonge social qui atteint aussi les foyers, mais il s'étonne des contradictions qui déconcertent sa philosophie enfantine, car la franchise est une qualité innée chez lui.

Les yeux de l'enfant sont le reflet de son âme. Les mœurs attentives n'ont qu'à suivre les sentiments qui y germent, les combattre s'ils sont mauvais, les cultiver s'ils sont bons. Il est très rare qu'un défaut attaqué dans sa racine résiste à la formation maternelle.

L'enfant ayant une forte tendance à imiter les plus grands, c'est le plus souvent l'exemple qui l'initie aux lâchetés du mensonge et de la dissimulation. C'est le danger que doit écarter une ferme et prudente direction, toute empreinte laissant chez l'enfant des traces profondes. Et ici une des fautes regrettables des parents, c'est la punition sévère et disproportionnée — quelques fois injuste — infligée à tort et à travers. La mollesse et la faiblesse qui réagissent par sursauts, par caprices ou par humeur, ne font qu'effleurer l'imagination et l'esprit de l'enfant; elles n'atteignent pas son cœur. Elles le fatiguent et l'exaspèrent sans former ni développer ses qualités latentes d'activités, de sincérité et de bonté, tandis qu'une discipline sage et éclairée produit toujours une sève abondante et puissante.

"La fausseté", dit-on, "est un vice qui comprend implicitement et couvre pour ainsi dire dans son sein tous les autres." La fausseté favorise donc tous les mauvais penchants, ces petits défauts en herbe qui semblent parfois amuser certains parents imprévoyants ou négligents qui leur trouvent de la gentillesse. A mesure que l'enfant grandit sa fausseté se développe, s'affirme, se fortifie de toutes les ruses. Il deviendra bientôt un personnage odieux qui ment avec aplomb dans sa famille, au jeu, à l'école et dans le monde.

La santé morale de l'enfant importe tout autant, sinon plus, que sa santé physique. Une première éducation à base de loyauté et de droiture forme un enfant sain dont les instincts de franchise deviennent d'immuables principes. La fausseté sous toutes ses formes lui répugnera; il aura horreur du mensonge.

Par son éducation imprégnée de franchise il deviendra un homme de parole, un homme d'honneur, et celui-là est digne d'estime dont le caractère sait avoir, avec la douceur de la plus belle franchise, la force de la vérité pour servir le bien.

Les petites faiblesses tolérées par les parents imprudents, ont toujours de graves conséquences et rien n'altère plus la beauté morale de l'enfance que le mensonge.

MARJOLAINE.

LES ENFANTS

Avec leurs longs cheveux bouclés
Ils ressemblent aux petits anges,
Et, sous les dessins de leurs franges,
Ils ont des fronts endentellés!

Dans vos yeux, leurs yeux clairs se logent
Et semblent s'étonner de tout;
Rieurs, ils regardent partout;
Avidement ils interrogent!

Du leurs voix, musical fouillis,
Ils font ressentir les campagnes,
Les villes, les bois, les montagnes;
Et c'est un charmant gazouillis!

Leurs gestes sont toute harmonie:
Crainte, lenteur, timidité,
Souplesse, ardeur, vivacité!
Ils sont ce que sera leur vie!

Et vous pourrez, en les voyant
A vos côtés, dès l'âge tendre,
Pressentir à quoi saura tendre
Ce bijou de prix... votre enfant!!!

Henri de CERNE.

EPARGNE DE GUERRE

De 70 à 80 p. cent du coût des dépenses de guerre est défrayé grâce au système de paiement immédiat qui consiste à solder sans retard le plus de comptes possible, a déclaré le ministre des finances Ilsley, à Saskatoon, en ouvrant la campagne d'automne de l'épargne de guerre. Pour combler la différence, le gouvernement demande au peuple de lui offrir son argent en épargnes et en prêts.

Selon le ministre, le premier des quatre développements d'importance primordiale depuis le commencement des hostilités a été la volonté du peuple canadien de s'imposer des sacrifices pour le financement de la guerre. Les trois autres développements sont:

La netteté avec laquelle on a défini l'enjeu de la guerre;
La collaboration des Etats-Unis;

L'inspiration donnée par l'héroïsme du peuple britannique.

Parlant de la définition des buts de guerre, Monsieur Ilsley a déclaré que la guerre est devenue une lutte acharnée des principes sur lesquels sont fondées les nations.

"L'empire allemand a adopté et pratiqué le mal en principe. La philosophie nazie n'ayant aucun souci de la miséricorde, de la fraternité, de l'égalité et des autres idéals, repousse la morale chrétienne. Elle répudie le génie scientifique et ne permet pas la recherche libre de la vérité si

les conclusions doivent être préjudiciables à la clique qui gouverne le pays. Cette philosophie si on peut l'appeler ainsi, répudie également le gouvernement par les lois, y substituant les décrets capricieux du dictateur."

"L'enjeu", a dit Monsieur Ilsley, "se résume maintenant à ceci: Nous ou eux. Advenant la victoire d'Hitler, il serait vain de croire que notre sauvegarde est assurée si nous nous sommes tenus à l'écart. Trop de nations ont déjà trop perdu pour avoir décidé trop tard de se joindre à la lutte commune."

Les buts simples et civilisés préconisés dans les huit points de la déclaration conjointe du premier ministre Churchill et du président Roosevelt constituent un fondement solide pour tous ceux qui s'opposent aux agressions de Hitler.

"Combien reconnaissants nous devons être que ces chefs élus des deux grandes nations puissent être d'accord dans cette déclaration formelle et progressive de principes."

A.-R. DONALDSON ENRG

BOUCHERIE de CHOIX
ROBERVAL, Qué.
Toujours viandes fraîches de toutes sortes, telles que:
BOEUF, LARD, AGNEAU, VEAU, BOUDIN, SAUCISSE, JAMBON, BACON, Etc.
Entière Satisfaction
— Livraison à domicile —
Service de Réfrigérateur.

Goin de la J. E. C.

REVE?..

L'autre jour je ne sais si c'est rêve ou réalité, je suis allé sur la rue un vieillard pâle et décharné.

Ses membres que la vigueur d'un sang ne réchauffe plus, grelotaient et frissonnaient sous les lambeaux de toile qui les couvraient à moitié.

Il allait de porte en porte, glaçant ses mains nues sur le fer des sonnettes. Il attendait alors des minutes qui lui paraissaient bien longues... pour recevoir à la fin une aumône trop souvent insignifiante.

D'où venait-il?... comment était-il devenu pauvre?... Où allait-il?...

Son front était noble sous les rides... ses cheveux blancs scintillaient comme la neige; et dans ses yeux une passion... un amour... une douceur qu'il semblait vouloir cacher.

Il regardait avec intérêt les jeunes garçons, qui couraient près de lui... il cherchait, en même temps que la pièce d'argent, l'aumône d'un sourire d'enfant, dans les demeures et... ceux-ci se dérobaient.

Je commençais à comprendre la souffrance du vieillard... je ne pouvais lui remettre une pièce de monnaie, mais je sentis qu'il serait heureux si j'allais causer avec lui... si je lui présentais un visage de sympathie.

Rêve ou réalité?...

Quand je vis son regard plongé dans mes yeux... quand je vis sa figure rayonnante à mon approche... je devins tout joyeux et dans mon cœur je sentis une voix qui me disait: "Aime les vieillards parce que ce sont des orphelins".

Réalité... mon cher ami étudiant: nous méprisons la vieillesse... les vieillards furent enfants... ils sont au seuil du tombeau!...

ANTOINE (15 ans)



Pouvez-vous
répondre à ceci?

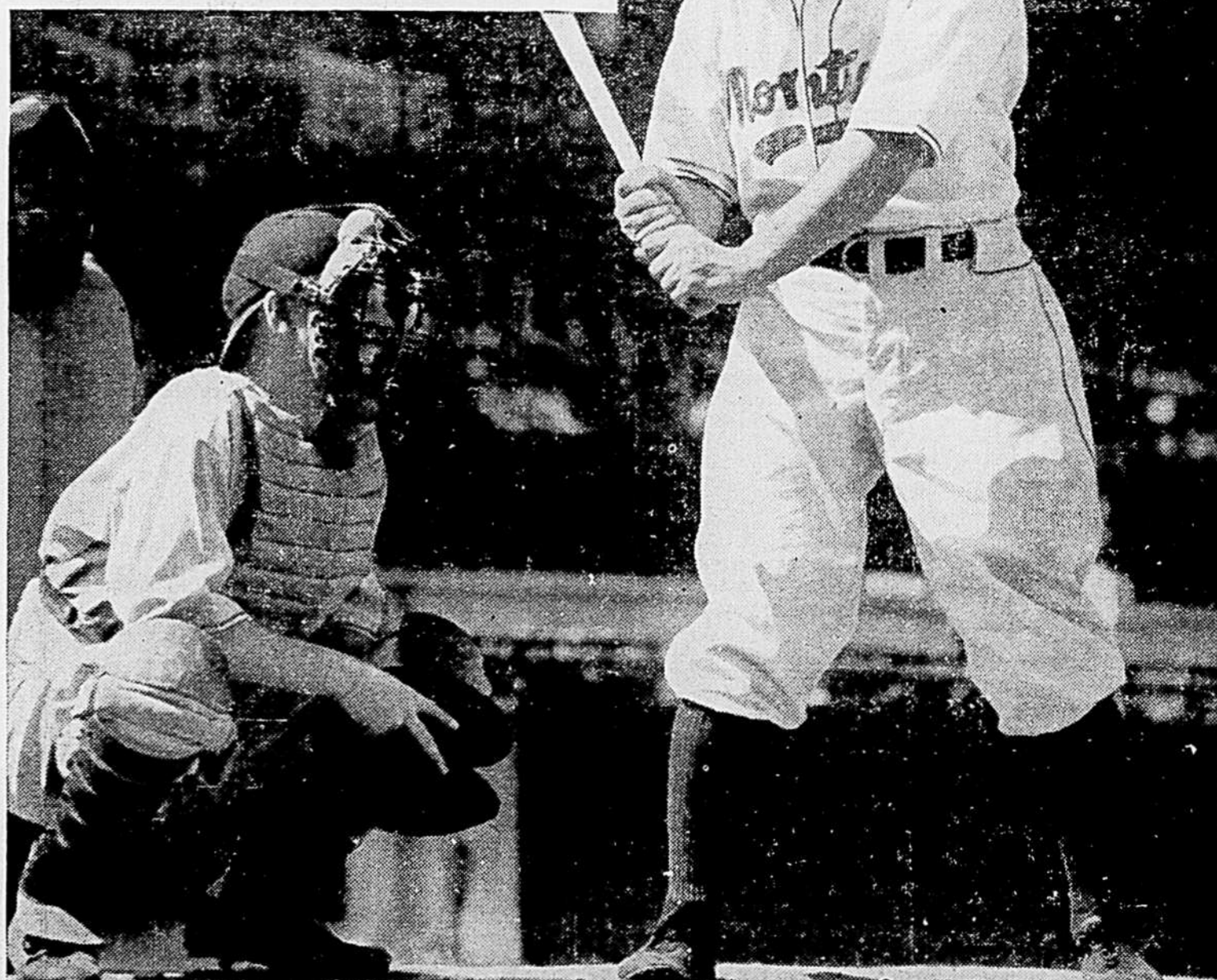
Chaque homme, femme et enfant de cette localité profitent de l'industrie de la pulpe et du papier — la plus grande industrie du Canada. Voici, à son sujet, quelques questions intéressantes. Voyez combien il y en a auxquelles vous pouvez répondre. Posez-les ensuite aux membres de votre famille, à vos amis et voisins.

1. La superficie totale du Canada est d'environ 3 1/2 millions de milles carrés. Combien y a-t-il de milles carrés en forêts?
2. Qu'est-ce qui l'emporte — la superficie des terres en forêts ou des terres en culture?
3. Quelle proportion de nos forêts peut servir à la fabrication de la pulpe et du papier?
4. Quels sont les pires ennemis de nos forêts?

1. Environ 1 1/4 millions de milles carrés de la superficie du Canada sont en forêts. 2. Ce sont les terres en forêts. La superficie des forêts du Canada accessibles et en production est trois fois celle des terres affectées à l'agriculture. 3. Plus de 80%. 4. Le feu, les champignons et les insectes; ils détruisent plus de la moitié autant de bois qu'en utilisent les industries forestières du Canada.

L'INDUSTRIE CANADIENNE
DE LA PULPE ET DU PAPIER

972 IMMEUBLE SUN LIFE MONTREAL



**DIS-LUI DONC
DE M'ENVOYER
UNE MOLSON**

Vous "frappez à tout coup" en la servant

PORTEZ HAUT LE FLAMBEAU DE LA LIBERTÉ



L'AGRICULTURE MARCHE AVEC NOTRE ARMÉE

Derrière les lignes où des hommes et des femmes risquent leur vie pour défendre leur foyer et leur pays, d'autres hommes et d'autres femmes peinent pour fournir le matériel de guerre — navires, avions, chars d'assaut, canons. Ces fabricants — dirigeants et ouvriers de même — combattent ainsi épaule contre épaule avec notre armée.

Mais que dire des agriculteurs? Ils font un travail d'égale importance. Eux aussi marchent au combat, en peinant du matin au soir pour amener la nature à accroître la quantité d'aliments dont l'issue de la lutte dépend à tel point. L'agriculteur marche côte à côte avec le soldat et son armurier.

Les agriculteurs qui font leur part pour aider le Canada dans son effort total de guerre peuvent avoir besoin d'emprunter de l'argent à la Banque. N'hésitez pas à venir exposer vos besoins au gérant de notre succursale la plus rapprochée. Vos affaires resteront strictement confidentielles.

BANQUE DE MONTREAL

"BANQUE QUI ACCUEILLE BIEN LES PETITS DEPOSANTS"

Service de banque moderne et expérimenté . . . fruit de 124 années de fructueuses opérations



Succursale de Roberval: J. W. MONTAMBAULT, Gérant

162F

La colonne de beauté

dirigée par

Cousine Blanche

Diplômée de l'Université de Beauté de Paris



confier son corps ou son visage aux meilleures professionnelles du massage, fréquenter les salons de beauté les plus élégants où les services coûtent les plus chers... cela aussi je l'admets. Mais combien de femmes, ayant une très belle apparence, que l'on rencontre tous les jours, se payent de tels luxes?

L'infime minorité, croyez-le bien. Ces femmes sont souvent des employées de bureau ou de magasin, ou de simples ménagères qui ont leur tâche quotidienne à accomplir, leurs responsabilités et qui ne disposent pas de fortes sommes pour soigner leur apparence et cependant elles sont aussi belles, aussi élégantes que les femmes qui portent des créations signées Paquin ou Callot soeurs et qui roulent dans les Pearce-Arrow ou leur Rolls-Royce.

La raison pour laquelle mes cousines plus humbles peuvent acquérir cette belle mine qui fait souvent l'envie des cousines plus riches, c'est qu'elles se donnent la peine d'étudier les moyens à leur portée pour soigner leur apparence. Car ce n'est pas celles qui dépendent le plus qui obtiennent les meilleurs résultats. S'il existe des crèmes de beauté, dont le bocal gros comme un blé, se vend cinq dollars, croyez-moi quand j'affirme que dans de tels cas vous payez au moins \$3.50 pour du BLUFF. En cherchant bien, en vous renseignant, vous pourriez vous procurer une crème tout aussi bonne pour guère plus qu'un dollar.

L'autre jour je recevais la visite d'une dame qui, victime elle aussi de la dépression avait fait une longue maladie à la suite de la ruine de son mari. . . . Pourtant personne à la voir, n'aurait cru qu'elle ne jouissait pas encore de la grande fortune qui avait été sienne avant la crise. Son costume n'était pas récent, mais, il avait été retouché pour le faire se conformer aux exigences de la mode. . . . La beauté de son teint, l'élégance de sa coiffure, le soin apporté à soigner son apparence en faisait une "réelle reine de beauté" . . . et pourtant, je sais que le maigre budget dont elle dispose ne lui permet guère de faire des extravagances.

Si vous savez que faire pour améliorer votre apparence, . . . sans pour cela vider votre bourse, demandez mes feuillets sur les sujets qui vous intéressent. Vous y trouverez nombre de recettes peu coûteuses. Si vous voulez des produits tout préparés, exposez-moi votre problème et je serai enchantée de vous indiquer la crème, la gelée, l'article qui vous convient et qui pour me servir d'une expression populaire "qui ne coûte pas les yeux de la tête".

J'ai publié, je le répète, toute une série de feuillets sur les soins de beauté, soins du visage, des mains, des cheveux, des yeux, le développement normal du buste, enlèvement des enlaidissements poils follets la maigreur, l'obésité etc. etc. Ils ne contiennent que des conseils désintéressés. Il suffit d'indiquer lequel ou lesquels de ces feuillets vous intéressent et de m'envoyer un timbre de 3c pour les recevoir dans une enveloppe cachetée discrète, qui ne révèle pas leur origine. Adressez simplement votre lettre à "Cousine Blanche" 197 ouest, rue Ste-Catherine, Montréal.

DOIT-ON TEINDRE SES CHEVEUX

Voilà une des questions les plus fréquentes que je trouve dans mon courrier. Ma réponse générale est NON mais je dois la qualifier, en toute justice pour les fabricants de teintures de toutes sortes, si nombreuses sur le marché.

Tout d'abord, à celles qui croient qu'elles doivent teindre leurs cheveux dès qu'apparaît le premier cheveu gris ou blanc, parce qu'elle voit là un signe de vieillesse, je dois rappeler que les cheveux gris ou blancs ne sont pas une indication d'âge avancé. Il y a de toutes jeunes femmes dont les cheveux grisonnent ou blanchissent. . . . il y a de vieilles femmes dont les cheveux conservent leur couleur

HOMMES DE 30, 40, 50 ANS

VOULEZ-VOUS AVOIR DE L'ENTRAÎNEMENT? Essayez les Comprimés Toniques Ostrex. Contiennent toniques, stimulants, et éléments fournis par les huîtres—nidées les hommes qui ont passé 30, 40 ou 50 ans à avoir une vigueur normale. Format de présentation, 35c. Essayez-les aujourd'hui. En vente dans toutes les bonnes pharmacies.

jusqu'à un âge avancé. Par conséquent, cheveux gris ou blancs ne vous vieillissent réellement pas et ils vous donnent un petit cachet de distinction du plus bel effet.

Le grisonnement ou le blanchissement prématuré des cheveux est causé par une diminution de la pigmentation du cheveu, due à une diminution de la vitalité du cuir chevelu qui alimente la chevelure. On arrête le grisonnement ou le blanchissement des cheveux en faisant usage d'un bon tonique capillaire à base de pilocarpine et de quinine.

Si l'abondance des cheveux gris ou blancs est telle que vous décidez de faire usage d'une teinture, n'allez pas vous mettre sur la tête la première teinture qu'on vous offrira. Il en est qui sont positivement dangereuses pour la santé générale, il en est de même qui ont eu pour effet de rendre aveugle la personne mal avisée qui s'en est servi. Notez bien qu'il n'est pas de teinture universelle, c'est-à-dire convenable à toutes les chevelures. Lorsque vous aurez pris la décision de teindre vos cheveux, s'il n'y a pas dans votre localité de véritables experts en teinture qui, après examen de vos cheveux, prépareront à votre intention une teinture appropriée, il vaut mieux vous adresser par poste à un expert auquel vous soumettez une mèche de vos cheveux, qui pourra vous préparer une teinture tout express pour vous et vous indiquera com-

ment en faire la pose pour obtenir le meilleur résultat.

Avant de décider de faire teindre vos cheveux écrivez-moi pour obtenir mon feuillet sur le soin des cheveux, qui traite des désavantages de la teinture. Vous saurez ainsi à quoi vous vous exposez si vous n'allez pas à un expert reconnu. Je serai heureuse de vous adresser ce feuillet contre l'envoi d'un timbre de 3c. Il suffit pour m'atteindre d'adresser vos lettres à "Cousine Blanche" 197 ouest, rue Ste-Catherine, Montréal. Vous pouvez obtenir n'importe lequel des feuillets préparés à l'intention de mes lectrices contre l'envoi d'un timbre de 3c pour chacun. Ces feuillets traitent en plus du soin des cheveux, du soin du visage, des mains, des yeux des pieds, du développement normal du buste, de l'enlèvement des disgracieux poils follets, de la maigreur, de l'obésité, des poids et mesures normaux.

Ne vous contentez pas de demander le feuillet désiré. Si vous avez un problème particulier qui vous embarrasse concernant les soins de beauté, n'hésitez pas à m'en faire part et je vous conseillerai par lettre personnelle.

Il va de soi que vous n'encourez aucune obligation en vous confiant à moi. Ce journal a retenu mes services pour vous fournir gratuitement tous les renseignements que vous pourriez désirer concernant la beauté. Donc, n'hésitez pas, je suis toute à vos ordres.

COMMENT FAIRE DISPARAITRE LES BOURRELETS DE GRAISSE

Il n'y a guère que le massage pour faire disparaître le surcroît de graisse à certains endroits du corps, sans avoir d'effet général. Il existe, à cet effet

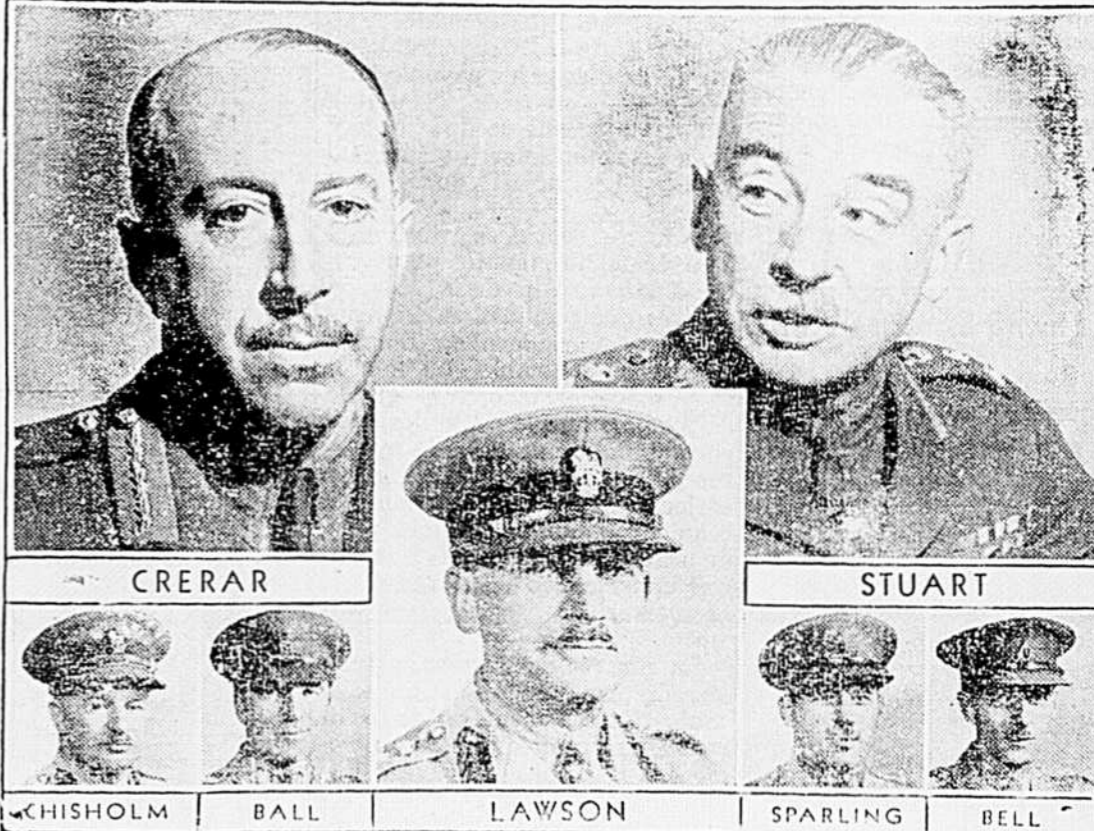
d'excellentes préparations amaigrissantes à base de camphre-mais, si vous préférez un remède de grand'mère, procurez-vous une ou deux livres de sel d'Epsom-oui, de l'ordinaire sel de médecine-et massez bien la surface que vous voulez traiter avec une poignée de ce sel-à sec, bien entendu. Faites suivre ce massage d'une ablation à l'eau chaude additionnée d'un astringent, jus de citron, par exemple. C'est simple, n'est-ce pas... et c'est efficace, mais ne vous attendez pas à des résultats du jour au lendemain. Il faudra persévérer pendant des semaines, des mois, peut-être. Il a fallu des années pour accumuler cette surabondance de graisse. Vous ne pouvez la faire disparaître après 4 ou 5 massages.

Adressez simplement vos lettres à "Cousine Blanche", 197 ouest, rue Ste-Catherine Montréal. J'ai publié toute une série de feuillets sur les soins de beauté, soins du visage, des mains, des cheveux, des yeux; enlèvement des poils follets, développement, raffermissement ou amaigrissement du buste, la maigreur, l'excès de graisse, les poids et mesures anormaux, etc. Ces feuillets ne sont pas des annonces. Ils ne comportent pas un mot de réclame. Ils ne contiennent que des conseils tout à fait désintéressés. Il suffit d'indiquer lequel de ces feuillets vous intéressent et de m'envoyer un timbre de 3c pour chaque feuillet désiré, lesquels vous seront envoyés dans une enveloppe cachetée, discrète, qui ne révèle pas leur origine.

FOURNAISE A VENDRE

S'adresser au bureau LE COLON Roberval.

ARMY TRAINING STAFF



CRERAR

STUART

CHISHOLM

BALL

LAWSON

SPARLING

BELL

En haut, les deux hommes qui ont dirigé la réorganisation complète de l'armée canadienne, rendue nécessaire par l'application de nouvelles méthodes de guerre durant la campagne de France; à gauche, le major-général H. D. G. Crerar, D.S.O., chef de l'Etat-major général, et le brigadier Kenneth Stuart, D.S.O., M.C. vice-chef de l'Etat-major général. En bas, les officiers qui dirigent l'application du nouveau programme d'instruction militaire de l'Armée canadienne; au centre, le colonel J.-K. Lawson, M.C., directeur de l'instruction militaire; de gauche à droite: le colonel G.-B. Chisholm, le lieutenant-colonel Spencer Ball, le lieutenant-colonel H.-A. Sparling et le major A.-A. Bell, tous officiers d'état-major à la direction de l'instruction militaire.

"BLACK HORSE... OUI, CERTAIN!"

ELLE EST DOUCE ET SAVOUREUSE



L'oeuvre de cinq générations de maîtres brasseurs



La meilleure BIÈRE du Canada

ARMÉE ACTIVE CANADIENNE HOMMES DEMANDÉS IMMÉDIATEMENT SERVICE OUTRE-MER

SOLDE
\$11.30 PAR JOUR (M) SEMAINE DE SEPT (7) JOURS
\$135.00 PAR MOIS D'ALLOCATION À 15c
\$112.00 PAR MOIS PAR ENFANT JUSQU'À 15c
ALLOUATIONS - PENSEES POUR SPÉCIAUX - ÉLÉMENTS

S'ADRESSER À
Tel. 21



QUATRE FILS D'UN CULTIVATEUR DANS LE SERVICE OUTRE-MER

Quatre fils de M. Joseph Lemay, cultivateur, de Sainte-Elisabeth de Warwick, comté d'Arthabaska, se sont enrôlés ensemble pour défendre le Canada outre-mer. Ce sont de gauche à droite: Joseph, âgé de 35 ans; Arthur, 26 ans; Armand, 28 ans; Eugène, 32 ans. Ils appartiennent à une famille de quatorze enfants.

AU CANADA Cette Semaine



Les taxes augmentent sans cesse, le coût de la vie monte et trouver constamment de nouvelles sources de revenus pour le gouvernement se doit de financer la marche écrasante de cette guerre. On cherche en hauts lieux à soulager le payeur de taxe tout en réservant à l'administration la source importante de revenus qu'elle en tire. C'est ainsi que cette semaine, le gouvernement a annoncé une mesure destinée à aider le paiement de l'impôt sur le revenu. On a établi un budget qui comporte le versement mensuel de cotisations personnelles en vue de satisfaire aux exigences du tera des versements mensuels, fisc. A partir de ce mois de septembre, le gouvernement acceptera pour une période de 12 mois, sur le paiement du prochain impôt sur le revenu. De cette façon, le petit inconvénient d'un versement mensuel épargnera au contribuable le fardeau important qui l'attend au mois de mars et d'avril.

En dépit des taxes augmentées, le gouvernement a encore besoin d'argent et bientôt dans le Québec, le gouvernement va relancer la campagne des certificats d'épargne de guerre. Sans faire une campagne aussi longue et aussi profonde que celle de l'emprunt de la Victoire, l'organisation locale ne négligera aucun moyen de faire comprendre au peuple la très grande nécessité de financer immédiatement la poursuite de la guerre.

A date, la vente des certificats d'épargne de guerre a été satisfaisante mais il faudrait l'augmenter au cours des prochains mois et le comité local tentera de persuader les acheteurs actuels à continuer leurs achats réguliers tout en suscitant de nouvelles ventes auprès de ceux qui n'ont pas encore donné leur support à l'épargne de guerre.

En recherchant les capitaux canadiens par la vente des certificats d'épargne de guerre, le

gouvernement n'envisage pas seulement l'opportunité présente d'une telle mesure mais tente surtout de parer aux épreuves d'après-guerre. Il est certain que après la guerre, les conditions de vie changeront considérablement; le travail sera incertain, la réadaptation des militaires causera bien des ennuis et des problèmes. Les industries ralentiront alors qu'elles chercheront à s'établir sur un pied normal de production en temps de paix. C'est alors que les économies réalisées et prêtées au gouvernement durant la guerre aideront à passer un mauvais moment.

L'offre des certificats d'épargne de guerre devrait intéresser tout le monde qui travaille aujourd'hui, et souvent à bons salaires, dans les industries de guerre. Les économies ainsi réalisées serviront de réserve en ces temps prochains où le travail et les salaires seront à la baisse.

La grande nouvelle de la semaine dernière au Canada fut le retour au pays du premier ministre, Mackenzie King, après un séjour de trois semaines en Grande-Bretagne. Il est revenu confiant en l'issue de la guerre, heureux de son voyage en avion et convaincu de la nécessité d'un plus grand effort conjoint en vue d'en finir avec cette guerre. Durant ce séjour en Angleterre, le premier ministre a lancé un appel vibrant aux Etats-Unis pour qu'ils se décident à participer à la guerre pour qu'elle finisse au plus tôt. On ne doute pas que ces paroles aient eu leur écho aux Etats-Unis et que conséquemment leur participation en sera plus large et plus étendue. L'aide des Etats-Unis sonnera comme un glas dans les pays de l'envahisseur, tout en communiquant au monde occupé et aux pays libres en guerre un message d'espoir et de délivrance.

D'autres sacrifices vont nous être demandés bientôt pour aider à la poursuite de la guerre, d'après une publication financière de ces jours derniers. D'après ce journal, il semble que bientôt le fromage et la crème glacée disparaîtront de nos tables, par suite d'une diminution de matières premières. On devra limiter sérieusement la production de ces deux aliments de luxe pour en utiliser les produits à d'autres fins importantes de guerre. C'est la guerre.

La rentrée des classes, actuellement terminée dans presque toutes les écoles de la province remet au premier plan le problème des réformes scolaires que l'on juge nécessaires dans presque tous les milieux. Pour cette année, il ne semble pas qu'on ait encore décidé d'apporter des changements substantiels mais

ATTENTION A VOTRE FOIE

Ravigotez-le tout de suite et portez-vous bien.
Votre foie est le plus gros organe de votre corps et le plus important pour la santé. Il déverse la bile pour la digestion, chasse les déchets, refait l'énergie permet à la nutrition d'atteindre le sang. Quand votre foie se dérange la nourriture se décompose dans vos intestins. Vous devenez constipé, l'estomac et les reins ne peuvent pas bien fonctionner. Vous vous sentez malade—mal à la tête, au dos, étourdi et toujours fatigué.
Depuis plus de 35 ans, des milliers de gens se sont promptement soulagés de ces maux—avec les **Fruit-a-tives**. Vous pouvez maintenant faire comme eux. Essayez les **Fruit-a-tives**—vous serez émerveillé de voir comme elles vous feront vite recouvrer votre santé et votre joie de vivre. 25c, 50c.

FRUIT-A-TIVES

Tablettes pour le foie
il faudra qu'un jour ou l'autre la réforme se fasse avec ou contre ceux qui aujourd'hui dirigent notre système déshérité d'enseignement. On a constaté dans les villes cette année une forte diminution dans la fréquentation scolaire; ce qui porte les gens à penser que l'enseignement obligatoire serait désirable. Mais avec nos écoles, faut-il le désirer?...

LE CANADA EN GUERRE

LE RETOUR DU PREMIER MINISTRE
M. Mackenzie King qui s'était rendu à Londres à la suite de la conférence Churchill-Roosevelt, est revenu au Canada après une série d'entretiens avec Sa Majesté le Roi, le premier ministre de Grande-Bretagne, le commandant des forces canadiennes outre-mer, entrevus dont il rendra compte au peuple canadien dans un discours qu'il prononcera à la clôture de la semaine de reconsecration, mercredi, 17 septembre.

80. LATITUDE NORD
Une force composée de troupes canadiennes, britanniques et norvégiennes sous un commandement canadien, a opéré un débarquement au Spitzberg dans le but principal d'empê-

cher l'ennemi d'utiliser à ses fins de guerre les riches gisements de charbon de cette terre arctique. Auparavant, une partie du charbon du Spitzberg était à la disposition de la population du nord de la Norvège. Les Allemands qui se proposaient de le saisir pour l'employer au transport de guerre dans l'extrême nord sont maintenant privés de cette source d'approvisionnement en combustible. L'un des résultats immédiats du débarquement au Spitzberg, c'est qu'un nombre considérable de mineurs norvégiens sont maintenant arrivés en Grande-Bretagne avec leurs familles pour y faire leur part dans l'effort de guerre des alliés. La plupart d'entre eux s'enrôleront dans les forces militaires norvégiennes ou dans la marine marchande norvégienne. Les Canadiens qui ont pris part à cette expédition appartenaient au quartier-général d'une brigade d'infanterie de l'ouest, à un régiment de la Saskatchewan, à une ambulance de campagne du centre de l'Ontario et à une compagnie de campagne de l'est de l'Ontario.

MARINS DE L'INTERIEUR

C'est dans les endroits les plus reculés de la mer qu'on trouve souvent le plus d'enthousiasme pour les choses de la Marine. Il suffit, pour s'en rendre compte de visiter les divisions de la Réserve des volontaires de la Marine royale canadienne situées les plus à l'intérieur du Canada. La Marine a trouvé de nombreuses recrues dans les villes industrielles et dans les centres des Prairies. Et ces recrues, dont plusieurs n'ont jamais vu la mer, ne sont pas de celles qui font les plus mauvais marins; bien au contraire.

LA NEUVIEME LEVEE

3,716 jeunes gens appelés à l'instruction militaire obligatoire en vertu de la Loi concernant la mobilisation des ressources nationales, 1940, pour être ensuite gardés en service pour la



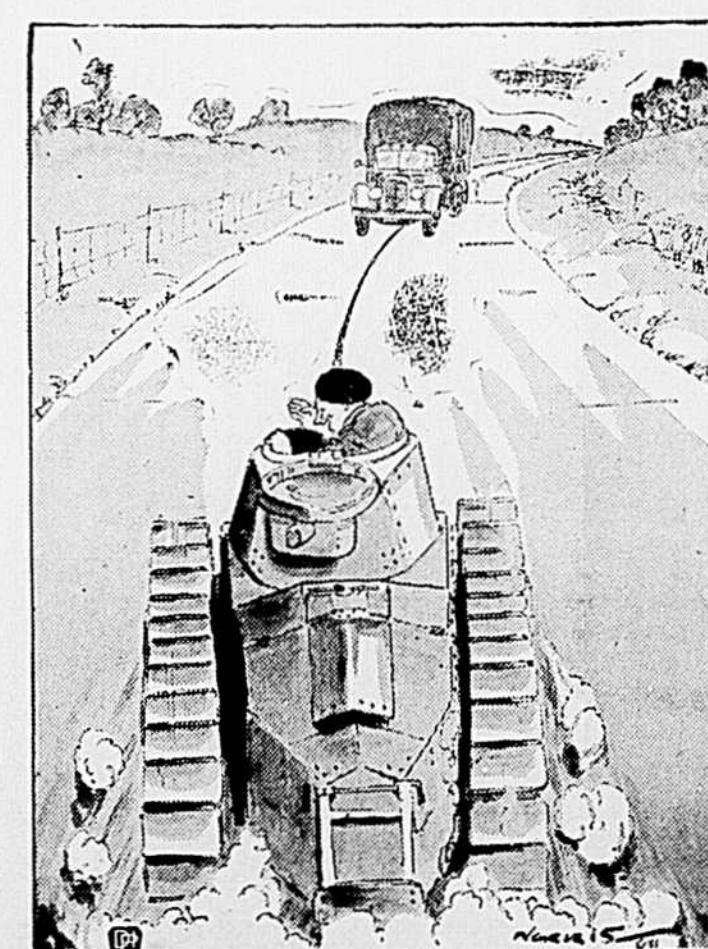
Ces chefs français n'ont qu'un but...

LA VICTOIRE!



"Nous entrerons dans la carrière" quand nos aînés n'y seront plus...

Cette illustration est une reproduction exacte des papillons qui ont été lancés au-dessus de la France par des aviateurs des forces Françaises Libres en Angleterre. L'avers fait voir la photo du général de Gaulle, chef des Français Libres et des généraux Catroux, de Larminat et Legentilhomme ainsi que de l'amiral Muselier. Le revers relate brièvement l'histoire des victoires des forces Françaises Libres sur quatre fronts. Ces papillons furent ramassés un peu partout en France et lus par la population avide de renseignements concernant ceux qui combattent pour la libération de la France.



"Tiens toi bien, Ti-Jos. Ça va donner un coup!"

La fraternité bien comprise

Tous les ans, en septembre et octobre, plusieurs associations canadiennes-françaises d'hommes et de femmes tiennent leur congrès annuel au WINDSOR, pour la bonne raison qu'aucun hôtel du Canada n'offre autant de commodités aux sociétés, aux clubs sportifs, mondains et autres, pour ce genre d'assemblées:

De nombreuses salles de capacités différentes, spécialement aménagées pour les déjeuners-causeries, les séances, les bridges, les thé-dansants, etc.

Par ailleurs, un service impeccable, une cuisine française excellente, des vins très fins, voilà qui ajoute encore à la popularité du Windsor auprès des organisateurs de congrès, de conventions annuelles, de banquets d'anciens élèves et autres réunions.

défense territoriale, ont été acceptés dans les centres d'instruction du Canada. On en avait demandé 4,000, 4,082 se sont présentés et 366 ont été refusés à l'examen médical. 1,131 avaient déjà fait une période d'instruction militaire de 30 jours. Ils termineront leurs 4 mois d'instruction et serviront ensuite pour la défense territoriale. C'est la neuvième période d'instruction.

PROMOTIONS

Le major C.-E. Bélanger, de Montréal, est promu lieutenant-colonel dans la Trésorerie militaire royale canadienne. Le major J.-H. Larocque est nommé officier d'Etat-major de 3e classe au quartier-général de la Défense nationale. Le major temporaire J.-M.-L. Lafrance, de Victoriaville, est confirmé dans son grade et nommé commandant d'une compagnie de campagne du Génie royal canadien. Le major W.-E. Hume, de Sherbrooke, des Services de santé de l'armée royale canadienne, est nommé sous-directeur adjoint des Services de santé aux unités de base canadiennes en Angleterre. Les capitaines J.-E. Mattheu, de Montréal, G.-A. Turcot, de Sainte-Ursule, sont promus majors.

SANS ANNONCE
POINT DE COMMERCE

ÉLIMINEZ LES POISONS...

Votre système constipé vous rend un mauvais service. Il vous fait paraître inférieure en jugement, en vivacité, en humeur. On préférera l'autre. Il est si facile d'éliminer la source du mal; en effet, "une ou deux ROBOL, ce soir, effet demain matin".



Ne laissez pas l'empoisonnement délabrer votre santé. Les tablettes ROBOL, grâce à une drogue spéciale ne donnent pas de colique.

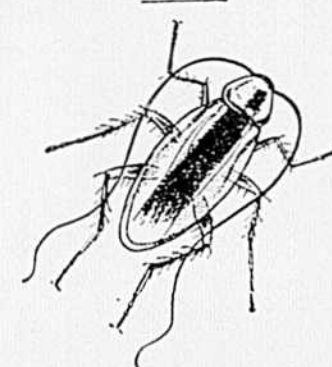
TABLETTES ROBOL

CONTRE LA CONSTIPATION

25 cents la boîte.

Cie Chimique FRANCO Américaine Ltée 1566, rue St-Denis, Montréal

LA BLATTE



UN DEGOUTANT FURETEUR

La blatte, qu'on appelle aussi cafard et que l'on connaît mieux chez nous sous le faux nom de coquerelle, fait parfois son apparition dans les cuisines les mieux entretenues. Elle contamine les aliments, la vaisselle et tout ce qu'elle touche. Les savants croient qu'elle transporte les germes de plusieurs maladies. Quand elle forme importante colonie, la blatte s'attaque non seulement aux aliments mais aussi au cuir, au capitonnage, aux chaussures et aux livres. On la voit rarement le jour et son corps plat lui permet de se cacher dans les moindres interstices.

La blatte est vieille comme le monde. Il en existe plusieurs variétés dont les plus fréquentes, chez nous, sont la blatte allemande, la grosse blatte orientale, qui est noire, et la grosse blatte américaine, qui est d'un brun noirâtre et atteint jusqu'à

deux pouces de longueur. La blatte allemande transporte ses oeufs, plusieurs jours durant, dans un sac appendu à son abdomen avant de les déposer. Les petites blattes ressemblent à leur mère et mettent plusieurs mois à atteindre leur complet développement.

Pour détruire l'infecte créature, il faut imbiber d'insecticide les crevasses logées dans les boiseries et les moulures du plancher et du plafond, les joints des étagères ainsi que tous les tuyaux, éviers et renvois. Si les blattes quittent leur cachette, aspergez-les sans ménagement, car il faut les humecter pour les tuer. Vaporisez ensuite chaque jour pendant une bonne semaine. Dans les cas sérieux, appliquez aussi de l'insecticide en poudre. Le fluorure de sodium est très efficace, mais il faut l'employer avec prudence, car il est un violent poison. Les poudres de pyrèthre, au contraire, ne sont pas vénéneuses et on peut s'en servir sans danger près des armoires à vivres, mais il faut, dans leur cas, répéter l'application chaque semaine; car les poudres de pyrèthre perdent leur valeur toxique quand elles sont exposées à l'air.

PROPRIETE A VENDRE

Propriété à vendre dans la ville de Roberval, à bonnes conditions. S'adresser à:

ANDRE DONALDSON,
ROBERVAL.



Le premier ministre du Canada, le très hon. W.-L. Mackenzie King, est arrivé en Grande-Bretagne récemment après une envolée transatlantique qui était aussi son premier voyage en avion. Les photos que l'on voit ci-dessus ont été prises à son départ à Ottawa. Sur celle du haut, M. R.-B. Jackson, chef du mouvement au Service de livraison transatlantique de la R. A. F. (à gauche), et M. H. M. Long, représentant du ministère britannique de la Production aéronautique (à droite), souhaitant bon voyage à M. King. Sur celle du bas, on remarque M. Normand A. Robertson, sous-secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, et le brigadier Georges-P. Vanier, commandant du district militaire no. 5 et ancien ministre du Canada à Paris, qui accompagnaient le premier ministre dans son envolée.

Malgré ses épuisantes occupations ELLE GARDE LE SOURIRE!



Et elle fait honneur à sa tâche journalière... Heureux mari... enfants fortunés, la joie règne dans cette maison! L'épouse plaît, la maman est choyée. Combien de femmes désireraient connaître de nouveau ce bonheur? Veulent-elles un conseil? Ne pas laisser la faiblesse et autres maux féminins ruiner leur apparence et leur belle humeur.

Epruvez-vous quelques-uns des troubles suivants: — faiblesse, pâleur, manque d'appétit, fatigue, douleurs de dos, de reins, périodes douloureuses ou irrégulières, troubles internes essentiellement féminins (syndromes ou conséquences de l'ANEMIE)? L'approche du retour d'âge vous rend-elle languissante et maussade? Ranimez et vivifiez votre organisme au moyen des bonnes PILULES ROUGES; depuis près de 50 ans des milliers de femmes ont retrouvé par l'usage de ce bon tonique une vie nouvelle... pourquoi ne seriez-vous pas de ce nombre vous aussi?

"Depuis une couple d'années ma santé déclinait. J'étais faible, sans appétit, mon poids diminuait continuellement, j'avais bien mal dans le dos. J'avais essayé divers toniques, mais rien ne semblait m'aider quand finalement, j'ai eu recours aux PILULES ROUGES. Ça n'a pas été long pour que je m'aperçoive que c'était en plein le tonique pour moi. J'ai continué avec ce tonique jusqu'à ce que je sois revenue à mon état normal. Je jouis d'une très bonne santé aujourd'hui, mon teint est bon, je suis pleine de vigueur et c'est aux PILULES ROUGES que je l'attribue..."

(Signé) — Mme Z. MOQUIN
Saint-Hyacinthe, P. Q.

Témoin (Signé) — Y. P.

Par la poste: 50c la boîte ou 3, \$1.25.
PILULES ROUGES
POUR LES FEMMES PALES ET FAIBLES
Cie Chimique FRANCO Américaine Ltée, 1566, rue St-Denis, Montréal

Cartes Professionnelles

GEORGES POTVIN, B.A., L.L.L.
 AVOCAT ET PROCUREUR
 ROBERVAL, — P. Qué.
 Bureau en face du Palais de Justice (Edifice Mme J.-Els. Fortin)
 Bureau à DOLBEAU: le Jeudi de chaque semaine.

Téléphone : Bureau 250
 Résidence 139
CYRILLE POTVIN, B.A., L.L.L.
 AVOCAT ET PROCUREUR
 Substitut du Procureur-Général de la Province
 ROBERVAL, — P. Qué.
 Bureau: Haut du magasin J.-E. Potvin

Docteur ADRIEN PLANTE

SPECIALISTE:
 YEUX, NEZ, GORGE, OREILLES
 BUREAU: Hôtel-Dieu St-Michel, Roberval.
 HEURES: 9 heures a. m. à 6 heures p. m. Tous les jours.
 Le dimanche et le soir, sur demande au numéro suivant: 265

Docteur RENÉ BRASSARD
 MEDECIN-CHIRURGIEN

BUREAU: A sa résidence, rue St-Joseph
 A l'Hôtel-Dieu de Roberval
 Téléphone No. 175
 ROBERVAL, P. Q.

DOCTEUR HENRI PINAULT
 CHIRURGIEN - RADIOLOGISTE

DES HOPITAUX DE CHICAGO
 SPECIALITES:
 Chirurgie générale
 Electro-thérapie
 Rayons-X
 BUREAUX:
 Hôtel-Dieu St-Michel
 En ville, à résidence
 Téléphone 104
 ROBERVAL, Qué.

Docteur PAUL BRASSARD
 MEDECIN-CHIRURGIEN

Ex-élève des Hôpitaux de Paris
 Spécialité: Chirurgie générale.
 Attaché à l'Hôtel-Dieu St-Michel de Roberval
 BUREAU: Avec son frère le docteur René Brassard.
 A l'Hôtel-Dieu de Roberval.
 Tél. 175

Docteur PAUL THIBAUT
 MEDECIN-CHIRURGIEN

Ex-Interne de la Clinique Roy-Rousseau
 Et de l'Hôpital St-Michel-Archange
 TRAITEMENTS ELECTRIQUES
 BUREAU: A sa résidence, ancienne propriété de
 M. le notaire Errol Lindsay.
 Téléphone 216 Boîte Postale 487
 ROBERVAL, P. Q.

Boîte Postale 477 Téléphone 285
Docteur ALFRED BÉLANGER
 CHIRURGIEN-DENTISTE
 Tous les jours de 9 hrs a. m., à 6 hrs p. m.
 Le soir par appointment
 ROBERVAL, P. Qué.
 Bureau voisin de la Banque de Montréal, chez MM. Lévesque.
 A NORMANDIN: Tous les mercredis.

BERGERON & BERGERON
 Avocats et Procureurs
 ROBERVAL, P. Q.

W.-HYDOLA GIRARD
 Avocat
 ROBERVAL, P. Q.
 Bureau: chez Armand Lévesque, voisin de la Banque de Montréal.
 Bureau à DOLBEAU le VENDREDI de chaque semaine.

JOS.-ALFRED DION
 Avocat
 ROBERVAL, P. Q.
 Bureau dans l'immeuble de M. Léonce Lévesque, N. P.

LEONCE LÉVESQUE, Notaire
 B. A. LL. L.
 ROBERVAL, P. Q.
 Bureau à DOLBEAU: le JEUDI de chaque semaine.

ERROL LINDSAY
 Notaire
 ROBERVAL, P. Q.

Docteur H.-D. BRASSARD
 Spécialité: CHIRURGIE
 CONSULTATIONS: Au bureau:
 De: 8 à 9 hrs a. m.;
 1½ à 5 hrs p.m.; 6 à 8½ hrs p.m.
 A l'Hôtel-Dieu de Roberval:
 Tous les jours de 9 à 12 hrs a. m.
 — Téléphone 105 —
 ROBERVAL, Qué.

LES CONFORTS du PATURAGE dans la Grange
 Le Carcan PEDLAR oscille, permettant à la vache, un repos naturel, sans entrave. Pas de coïcement... pas de meurtrissures.
Carcan à Vache Pedlar-Barreen U

Notre Carcan Barreen "U", suspendu au centre par une chaîne de 3 gros anneaux en haut et 5 anneaux en bas, est le carcan idéal pour assurer le confort parfait de la vache et prévenir le gaspillage de sa pâture. Il n'est que l'un de nos nombreux accessoires de Grange, incluant: Stalles, Chariots à Foin, Abreuvoirs, Chariots à Litière, Rails à Portes de Grange, Mangeoires... et divers articles requis dans l'équipement complet d'une grange.

Demandez immédiatement notre dépliant illustré.
THE PEDLAR PEOPLE LIMITED
 Bureau et Usine de l'Est: 24, rue Nazareth, Montréal, Qué.
PEDLAR
 FABRICANTS POUR LA FERME DEPUIS PLUS DE 75 ANS

LE COUT DU CHAUFFAGE DOMESTIQUE

LES CONSTRUCTIONS DOMESTIQUES, PARFAITEMENT ISOLEES, NE COUTENT EN CHAUFFAGE QUE \$0.0045 DU PIED CUBE EN HIVER

Depuis l'application des restrictions sur la consommation des huiles à chauffage et à lubrification, devant la menace d'une pénurie de charbon dont les prix augmentent sans cesse, le problème du chauffage domestique prend une importance considérable dans les calculs du propriétaire tout autant que du constructeur et du locataire.

Au cours de sa troisième enquête sur l'économie et le coût de revient du chauffage domestique dans le cas des maisons pourvues d'isolation, la compagnie des Building Products Limited, manufacturière de produits isolants, de bardeaux d'asphalte et de tuiles flexibles pour planchers, s'est imposé la tâche de

déterminer le coût normal moyen d'une maison moderne et isolée.

Les chiffres et observations reçus et compilés ont été fournis par des propriétaires et constructeurs de maisons à pan de bois qui au cours de ces derniers temps ont recouvert leur construction de revêtements isolants B. P. Le principal objectif de cette petite enquête était de découvrir l'économie véritable que des personnes avaient observées dans leurs frais de chauffage depuis l'application du matériel isolant. Pour la première fois, on a ajouté au questionnaire ordinaire des questions tendant à déterminer le coût normal moyen du chauffage suffisant à une maison ordinaire moderne.

De toutes les réponses reçues de partout au Canada, 18 questionnaires ont été mis à part comme types moyen de l'habitation canadienne. On a fait la moyenne des chiffres y compris et le résultat obtenu indique que le prix moyen et normal du chauffage au cours d'un hiver canadien dans une maison moderne par l'isolation des matériaux, est de \$0.0045 du pied cube. Si vous observez qu'il vous en coûte plus cher, il serait im-

portant pour vous de vérifier les pertes de chaleur par le manque d'isolation et de protection suffisante dans votre construction. L'économie du chauffage ainsi réalisée paiera rapidement pour les frais de modernisation par l'application de revêtements isolants B. P. par-dessus les vieux murs défectueux. En faisant l'estime de votre prix de revient pour le chauffage hivernal, tenez compte et faites la marge pour la location spéciale du site que vous occupez et son exposition aux vents.

Voici sommairement comment procéder à l'estimation de votre chauffage. Prenons l'exemple d'une maison de 30 pieds de long par 26 de large et 15 de haut, votre cubage sera de 11,700 pieds cubes. En se basant sur le prix moyen observé de \$0.0045 du pied cube, votre coût de chauffage, dans ce cas, serait de \$53.65 par année. Si le coût actuel de chauffage de cette maison est de \$75. par année, on doit conclure qu'une isolation adéquate épargnerait quelque \$22. par année.

D'après les rapports reçus, il appert que l'économie normale à la suite de la pose de matériaux isolants est de 25 pour cent. Si en plus des revêtements extérieurs, on pose à l'intérieur de l'insul-board isolant, l'économie du chauffage prend encore plus d'importance. Dans ces cas les constructeurs et propriétaires ont affirmé que l'économie de chauffage paie rapidement les frais de réparations et que le confort qui en résulte, comme l'amélioration de l'apparence générale de la construction, vaut bien les dépenses encourues.

FAITES-VOUS CEGI?

L'étude attentive des comptes rendus d'incendies démontre qu'il est possible d'empêcher au moins 80 pour cent d'entre eux. Voici quelques exemples de causes connues d'incendies qui démontrent avec quelle facilité un incendie peut s'allumer et avoir des suites fatales.

Un homme jeta une cigarette dans un tas d'ordures dans une pension, d'où un incendie qui fit périr onze personnes.

Un homme jeta une cigarette dans le hall d'un hôtel; un incendie se déclara à 3 heures du matin qui fit périr quatre personnes.

Une mère dans une de nos principales villes universitaires alluma son feu pour la cinquième fois peut-être avec du pétrole. L'incendie qui en résulta causa sa mort ainsi que celle de ses trois enfants.

Un homme jeta une allumette dans un garage et s'en alla. Un enfant de six ans la trouva, l'alluma et mit le feu à ses vêtements, d'où des brûlures auxquelles il succomba quelques heures plus tard.

Un homme essaya de dormir et de fumer en même temps; il mit le feu à son lit, fut asphyxié par la fumée et on le sortit inconscient. Seule la prompte arrivée des pompiers l'empêcha d'être

RETROUVEZ L'ENDURANCE DE VOS 20 ANS!



Le manque d'endurance est une affection commune chez les hommes ayant dépassé la quarantaine. Le surmenage, la fatigue habituelle laissent leur empreinte sur l'organisme, mais quelques boîtes de PILULES MORO refont les forces de l'homme et le rejuvenissent. Ce bon tonique a fait ses preuves dans le traitement des maladies suivantes: manque de force, perte d'appétit, fatigue habituelle, nervosité, épuisement, douleurs de dos ou de reins dues à l'épuisement.

"Depuis plusieurs mois, je ne me sentais plus moi-même, j'étais toujours fatigué et je ressentais beaucoup de douleurs aux reins. Je me suis mis à prendre les PILULES MORO et mon état de santé en général s'est beaucoup amélioré. Depuis à différentes reprises lorsque je me suis trouvé fatigué, j'ai repris des PILULES MORO et chaque fois, j'ai constaté qu'elles m'ont fait beaucoup de bien..."

(Signé) — EDOUARD BEAUVAIS, Contrecoeur, P. Q.

Témoins (Signés) — Y. P.

Pilules Moro, par la poste: 50c la boîte ou 3, \$1.25.

PILULES MORO

Cie Chimique FRANCO Américaine Ltée, 1566, St-Denis, Montréal

Gagnon & Frères de Roberval, Limitée

MANUFACTURIERS de PORTES et CHASSIS
 Propriétaires de Moulins à scie
 MARCHANDS DE BOIS DE SCIAGE DE TOUTES SORTES
 LATTES, BARDEAUX, etc.
 Commandes par la malle exécutées promptement
 Rue Paradis. ROBERVAL, Qué.

Bureau Tél. 182 Résidence Tél. 243
 Hrs: 9 à 12 P. M.
 2 à 6 P. M.

Docteur Léo. RATELLE
 CHIRURGIEN-DENTISTE
 ROBERVAL, P. Qué.

C. P. 190 Successeur du Dr J.-E. Gagnon

Toussaint McNicoll, B.A., LL. L. Téléphone 155
 Paul-E. Fortin, B.A., LL. L.

McNICOLL & FORTIN
 AVOCATS ET PROCUREURS

155, Rue St-Dominique
 JONQUIERE, Qué.

Compagnons de Chasse:
VOTRE FUSIL
 et
le Gin de Kuyper

La véritable saveur de Hollande vous procurera une sensation de satisfaction et de chaleur après une dure journée dans le bois:
 10 ONCES, 26 ONCES, 40 ONCES,
\$1.05 \$2.40 \$3.45
 Distillé et embouteillé au Canada sous la surveillance directe de John de Kuyper & Son, Distillateurs, Rotterdam, Hollande.

GIN de KUYPER
 MAISON FONDÉE EN 1695

brulé à mort. Quelques grandes personnes laissent une boîte d'allumettes s'allumant partout sur une table de cuisine. Cette particularité des allumettes influence 2 petits enfants qui après en avoir apporté dans leur chambre de jeux allument involontairement un incendie où périt un garçonnet.

Pensez-vous toujours à la protection et au bien-être de vos proches lorsque vous jetez des allumettes et des mégots? Pour protéger vos enfants chez vous employez-vous des allumettes de sûreté que vous mettez hors de leur portée? Tenez-vous suffisamment compte des particularités dangereuses de la gazoline et la manipulez-vous avec prudence?

COMMISSAIRE FEDERAL DES INCENDIES, OTTAWA.



Le rendez-vous des voyageurs et voyageuses qui viennent à Montréal...

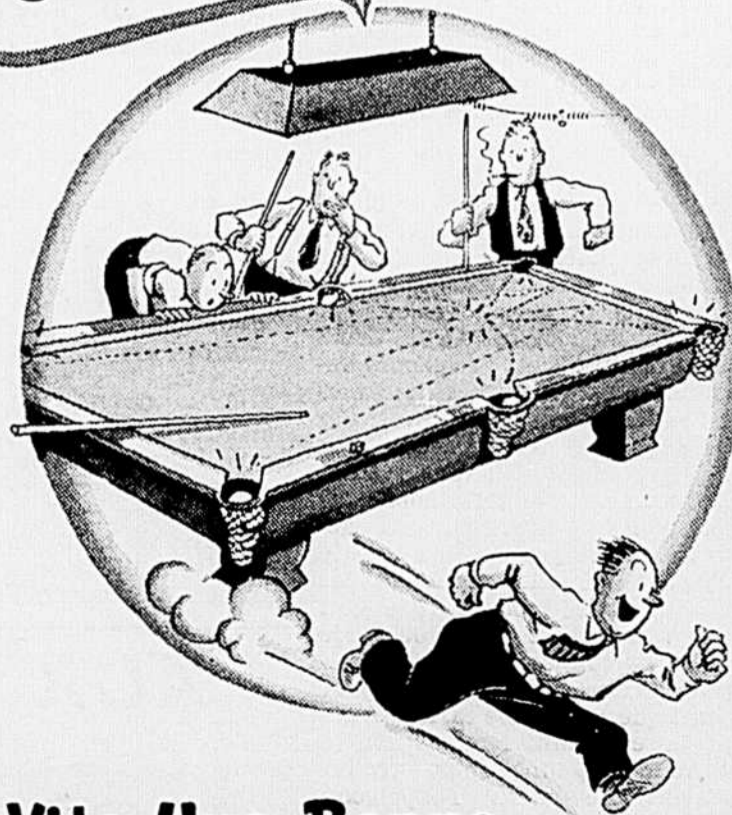
C'est indiscutablement le Windsor. Dames et jeunes filles, hommes d'affaires, touristes et professionnels, tous choisissent ce grand hôtel de la rue Peel, lorsqu'ils sont de passage dans la Métropole du Canada.

Le "Windsor" a la réputation de satisfaire les clientèles les plus variées et les plus exigeantes.

Hôtel Windsor

Rue Peel, près de la rue St-Catherine
 Face au Square DOMINION, Montréal
 Tél. Plateau 7181

On Va Mouiller Ça!



Vite Une Bonne

DOW

La Bière de Bon Gout

Meilleure chance de vivre jusqu'à 100 ans

Il existe nombre de moyens pour atteindre la longévité. Une pinte de bière chaque jour ou pas de bière du tout — fumer ou ne pas fumer — de la viande en quantité ou par de viande — chaque centenaire raconte une histoire différente. Il y a toutefois un point sur lequel tous les médecins s'accordent — c'est que personne, ni homme ni femme, ne peut atteindre l'extrême vieillesse sans avoir un colon en bon état de fonctionnement.

Et il ne saurait y avoir de colon en santé avec la constipation. Les déchets alimentaires qui séjournent trop longtemps dans l'intestin occasionnent la formation de poisons qui pénètrent en suite dans le sang, le polluent et minent la santé. La principale cause de la constipation est l'insuffisance d'humidité dans le gros intestin. Vous êtes soulagés quand cette humidité essentielle est rétablie.

Ce que fait Kruschen
Kruschen contient plusieurs sels minéraux, mélangés exactement dans les proportions requises pour ramener dans le gros intestin le degré d'humidité voulu. Ces sels stimulent le fonctionnement des organes éliminateurs. Ils produisent en même temps un effet diurétique qui contribue à nettoyer le rein et le foie et à débarrasser le sang des toxines que la constipation y a créées. Naturellement, la quantité de Kruschen requise pour vaincre les cas opiniâtres de constipation dépend de l'individu. Mais une fois que ce premier résultat a été obtenu, la dose doit être réduite à la quantité qui tient sur un 10 sous à prendre chaque matin.

Vous achetez Kruschen dans toutes les pharmacies, à 25c ou 75c. Essayez-le aujourd'hui même.

PERDU

Un porte-monnaie, contenant une somme d'argent, a été perdu, à partir de chez M. Joseph Donaldson à aller chez M. Jos. Tremblay (Rémi), par une personne en automobile.

La personne qui l'a trouvé est priée de le remettre à nos bureaux ou à :

M. Jos. Donaldson, Roberval.

SONGEZ-Y BIEN !

Pourquoi dépenser inutilement l'argent de vos labours, si vous pouvez vous en dispenser ? Nous réparerons, sans charge, les troubles de votre radio.

Endroit sûr. Outillage et instruments de précision, et ceci depuis 12 années, sans interruption.

Gradué et service autorisé des manufacturiers.

S'adresser à :

J.-L. COSSETTE
Radiotechnicien
Roberval, P. Q.



En face du Palais de Justice ou près du Château Roberval.

A ROBERVAL VENDREDI

Demain, vendredi, à 8.30 hrs du soir, en la salle des Chevaliers de Colomb de Roberval, M. Geo. Chénier, champion du Canada au jeu de "pool" donnera des exhibitions.

Le public est invité et les chevaliers, bien entendu.

L'entrée est gratuite.

UNE RETRAITE PAROISSIALE

A ST-JEAN-DE-BREBEUF DU 21 AU 28 SEPTEMBRE

Une retraite paroissiale sera prêchée en l'église St-Jean-de-Brebeuf de Roberval pour tous les paroissiens par les Rév. Pères Milot et Marcell, Dominicains.

L'ouverture se fera dimanche prochain le 21 septembre aux messes paroissiales pour se clore le 28 également aux messes paroissiales.

Les heures des différents exercices seront données lors de l'ouverture.

CHRONIQUE DE FRANCE

JOURNAUX ET TRACTS CLANDESTINS EN FRANCE

Ottawa, le 8 septembre 1941. Quelques-uns des tracts et des journaux que les Français rédigent et font circuler au péril de leur vie viennent de nous parvenir.

Chaque ligne de ces publications témoigne de la volonté de libérer le sol national.

Durant cette semaine où le Canada célèbre de façon solennelle sa réconciliation à l'effort de guerre, il nous fait plaisir de vous envoyer ce témoignage du courage de la France opprimée.

Voici les principaux organes de résistance à l'asservissement :

VALMY, organe de la résistance française à l'oppression,

"un seul ennemi, l'envahisseur". LIBERTE, "un peuple n'est vaincu que lorsqu'il accepte de l'être". (Foch)

LE FEU, force de la révolution française par la purification des cœurs, des esprits et des mœurs.

LA VOIX DE PARIS, édité par la région Paris-ville.

Tracts :

PANTAGRUEL, feuille française d'information, "ni vendue ni à vendre".

L'ORDRE NOUVEAU..... de la servitude

PEUPLE DE FRANCE.

LA CHASSE AU CASTOR PERMISE

DU 15 NOVEMBRE AU 20 DECEMBRE

Par un arrêté en Conseil publié dans la Gazette Officielle de Québec du 23 août dernier, la chasse au castor, dans la province de Québec, sera permise du 15 novembre au 20 décembre inclusivement (1941) sur toute la rive nord du St-Laurent et conséquemment dans notre région et plus au nord, aux conditions suivantes :

- 1- Les Indiens exceptés, seuls les trappeurs munis du permis régulier du trappeur seront autorisés à faire cette chasse, et aucun trappeur blanc ou Indien ne pourra tuer plus de dix castors au cours de la saison ;
- 2- A moins d'avoir une excuse valable et dont la preuve lui incombera, aucun trappeur ne pourra avoir de peaux de castors en sa possession après le 1^{er} février 1942 ;
- 3- Tout commerçant de fourrure, muni de son permis régulier, devra identifier les peaux de castors qu'il achètera par le numéro de la licence du trappeur.

A. MORISSET,
Greffier du Conseil Exécutif.

TAXE DE \$150.00

Les journaux de la capitale ont publié un démenti du ministre des Finances à la rumeur saugrenue qui circule depuis quelque temps dans la province de Québec et qui vise à faire croire que l'Etat se propose d'imposer une taxe de \$150.00 aux nouveaux mariés.

L'hon. J.-L. Isley déclare qu'il ne songe nullement à l'imposition d'une telle taxe et que jamais il n'en a entendu parler.

En temps de guerre, il faut s'attendre aux rumeurs les plus folles, car les agents ennemis mettent tout en oeuvre pour démolir les populations, mais cette fois-ci, ils ont certainement fait preuve d'une imagination déréglée.

L'HYGIENE DE LA BOUCHE

"A l'ouverture des classes, les hygiénistes insistent tout particulièrement sur l'importance de faire subir aux enfants un examen médical adéquat, ils conseillent également aux parents de ne pas omettre la visite au dentiste car l'hygiène de la bouche joue un rôle primordial et prépondérant dans la vie humaine." Voilà ce que déclarait le ministre de la santé et du bien-être social, l'honorable Henri Groulx, en remettant aux membres de la tribune des journalistes un communiqué de son département touchant le soin avec lequel chacun doit entretenir ses dents.

Le grand médecin de l'antiquité Galien ne disait-il pas : "Tant que nos forces sont entières, nous résistons à tout ; quand elles sont affaiblies, un rien les offense". C'est quand l'enfant se développe qu'il faut veiller sur sa constitution. Le rôle des dents est essentiel dans l'économie humaine. Les moindres troubles de la dentition peuvent avoir des conséquences très graves pour le futur adulte. Si vous voulez prévenir ces dangers, nous assurons les hygiénistes, vous devez conduire vos enfants chez le dentiste au commencement de chaque année scolaire. Il se peut que votre petite fille ou votre cher garçonnet ait une dentition parfaite ; mais il se peut aussi que la terrible carie ait déjà causé certains ravages. En ce dernier cas, un prompt traitement préviendra l'expansion du mal.

Une toute petite cavité dans une dent est très souvent le point de départ d'un abcès douloureux. Une banale intoxication, une infection bénigne se transforme avec le temps, en une affection chronique souvent. Si vous avez de bonnes dents, vous mastiquerez bien et votre digestion sera cent fois meilleure. Qu'il s'agisse des adultes ou des enfants, l'importance d'une bonne dentition demeure toujours essentielle à la santé.

AVIS aux JEUNES MAMANS

Il me fait plaisir de vous annoncer que je pourrai vous faire tous genres de travaux de broderies, pour trousseaux de baptêmes ou autres.

Celles qui voudront bien me confier leurs travaux, pourront m'écrire et je leur fournirai toutes autres informations désirées.

S'adresser à :
Madame CAMILLE LAPOINTE
St-Félicien.

LE CANADA EN GUERRE

LOINTAINE MISSION

Envoyer 80 infirmières immatriculées, représentant toutes les provinces du Canada, partent cette année pour l'Afrique-du-Sud. On sait que, il y a moins d'un mois, le gouvernement de ce pays demandait 300 de ces infirmières au pays. Les autres seront recrutées d'ici la fin de l'année. C'est de la province d'Ontario que viendra le plus grand nombre d'infirmières de ce premier groupe, soit 16. On en compte 11 du Nouveau-Brunswick, et 5 de la province de Québec. Plusieurs des volontaires se sont toutefois enrôlées dans un district militaire qui n'est pas celui de leur résidence. Voici les noms de quelques-unes de ces infirmières : Mlles Marguerite-Blanche Germain, de Caledonia, N.-E.; Marie-Angela La Croix, de Winnipeg, Jacqueline Brown, de Paradise-Valley, Alberta; Julie de Lotbinière-Harpoold, de Vancouver; Marguerite Cusson, de Nanaimo, C.-B.; Mlle Barbara Lapiere, de Ville-Lasalle, et autres.

L'OPINION DES AUTRES

NOTRE ATTACHEMENT A LA COURONNE

"La bonté singulière et la douceur avec laquelle nous avons été gouvernés de la part de Sa Gracieuse Majesté le Roi George III, depuis que, par le sort des armées, nous avons été soumis à son Empire; les faveurs récentes dont il vient de nous combler en nous rendant l'usage de nos lois, le libre exercice de notre Religion, en nous faisant participer à tous les privilèges et avantages des sujets britanniques, suffiraient sans doute pour exciter votre reconnaissance et votre zèle à maintenir les intérêts de la Couronne de la Grande-Bretagne. Mais des motifs encore plus pressants doivent parler à votre coeur dans le moment présent. Vos serments, votre religion vous imposent une obligation indispensable de défendre de tout votre pouvoir votre Patrie et votre Roi. Fermez donc, chers Canadiens, les oreilles, et n'écoutez pas les séditeurs qui cherchent à vous rendre malheureux, et à étouffer dans vos coeurs les sentiments de soumission à vos légitimes supérieurs que l'éducation y avaient gravés." — S. Exc. Mgr Jean-Olivier Briand, septième évêque de Québec, 22 mai 1775.

LE LANGAGE FIER

"Nous ne tolérons pas la domination des autres ou la perte de nos libertés, et si l'on tente de nous imposer une loi étrangère, nous sommes prêts dès maintenant, comme nation unie, à nous défendre, et, à cette fin à rechercher toutes les alliances et toutes les ressources possibles." — Sir Stafford Cripps, ambassadeur de G.-Bretagne à Moscou, octobre 1939.

FRANCE 1939

"Nous sommes venus ici l'an dernier, nous nous sommes éveillés sur le sol d'une France heureuse, grande et glorieuse, les cloches sonnaient et tout autour de nous le monde entier était plein de leur voix. Douce France... c'est cette France que je dois aimer, celle de St-Louis, et cette France est éternelle. La dernière prière de Jeanne d'Arc veille sur elle. La profondeur de son universalité monte jusqu'à nous, son rêve latin s'élève au-

dessus de l'éternelle vallée des misères, des paysages monotones et de la douleur humaine. C'est l'empire du Maréchal Lyauté, de Pasteur et de Charles de Foucauld reposant dans le Sahara, dans le bruissement des vents du désert, au milieu de la reconnaissance des miséreux et de l'humanité souffrante et qui continue à vivre dans la grande communion des saints. Et cette France a toujours su abriter sous les ailes de son rayonnement spirituel les meilleurs fils des autres pays, bien que son éclat ait été difficile à saisir et qu'il ait souvent signifié qu'on était membre d'un ordre de chevalerie étrange, vivant parfois dans le secret." — Boris Balla, dans son livre Journal de Bruxelles, Budapest, 1940.

ILS L'ADMETTENT EUX-MEMES

"L'histoire des relations entre les Etats européens est dominée, depuis deux siècles et demi, par la maîtrise des mers de la Grande-Bretagne. Même Napoléon a été battu lorsqu'il a engagé la lutte contre cette prédominance navales. L'Angleterre avait, à cette époque, non seulement maintenu sa position en Méditerranée, mais réussi à arracher finalement à Napoléon toutes ses conquêtes continentales." — Deutsche Wehr, Berlin, 23 septembre 1937.

NOTES SOCIALES

—Mlle Yvette Parent, d'Alban, était en promenade à Roberval, la semaine dernière, chez sa tante Mme Ludger Tremblay.

—Mlle Gérardine Lavoie, de Roberval, est en promenade à Chicoutimi et Jonquières pour quelque temps, chez ses parents et amis.

—Madame Roméo Lassier, de Québec est venue en promenade à Roberval dimanche dernier chez sa mère Mme Isaie Galarneau, et rendre visite à son mari qui remplace à la Banque de

EXCURSIONS A PRIX REDUITS A TOUTS LES ENDROITS DE L'OUEST CANADIEN

DEPARTS
Tous les jours du 12 au 26 sept.
LIMITE DE RETOUR
45 jours
BILLETS VALABLES POUR VOYAGER DANS VOITURES ORDINAIRES

Des billets d'excursion, valables dans wagons-touristes, wagons-salons et wagons-lits peuvent aussi être obtenus sur paiement d'un léger supplément, en plus du tarif pour place de wagons-salons ou wagons-lits.

Routes-Billets valables via Port-Arthur, Ont. Chicago, Ill. ou Sault Ste-Marie, mais par la même route et la même ligne dans les deux directions.

Arrêts en route permis à tout endroit au Canada, au cours de l'aller ou du retour, ou dans les deux cas, en dehors de la limite du billet, sur demande au conducteur; aussi à Chicago Ill., Sault Ste-Marie, Miché. et à l'ouest, suivant les tarifs des chemins de fer aux Etats-Unis.

Renseignements et billets sur demande à F. FORTIER, agent du trafic-Voyageurs, Pacifique Canadien, Gare du Palais, Québec, ou encore, en s'adressant à P.-E. GINGRAS, Agent de District, Gare Windsor, Montréal, P. Q.



La Victoire sur l'inévitable chômage de la Vieillesse, c'est la rente Viagère. Nous en avons 24 sortes. Faites-Vous expliquer la Vôtre. Vous pouvez toucher ce salaire perpétuel dans trois mois, si Vous Voulez.

CAISSE NATIONALE D'ECONOMIE
41 ouest, rue S. Jacques
Montréal - H.Abour 3291

Montréal, M. J.-M. Gagnon, caissier, actuellement en voyage de noces.

—M. Haas Gagnon, maire de cette ville, est revenu de Québec samedi matin dernier accompagné de madame Gagnon, qui était à l'Hôtel-Dieu de Québec depuis plusieurs semaines et dont l'état de santé s'améliore sensiblement.

—Le capitaine Armand Sylvestre, C.R., député du Lac St-Jean, est allé en voyage à Ottawa dans l'intérêt du comté cette semaine. Madame Sylvestre l'a accompagné en automobile jusqu'à Québec.

—M. Edmond Tanguay, de Québec, est venu passer quelques jours dans sa famille, à l'occasion du mariage de sa soeur Carmen.

—M. Jean Bélanger, ses soeurs Mlles Rita et Marguerite Bélanger, de Montréal, sont venus passer quelques jours à Roberval avec leur frère le Dentiste A. Bélanger. Ils étaient accompagnés de Mlle Réjane Godin, aussi de Montréal. Ils sont retournés la semaine dernière avec le Dr Bélanger, Mlle Cécile Potvin et Mre Georges Potvin, M.A.L., de Roberval. Tous ont assisté samedi dernier au mariage Charron-Boursier, à Montréal.

—M. et Mme H. Pellerin, ainsi que M. René Potvin, de cette ville, sont de retour d'un voyage à Rivière du Loup, Ste-Anne de la Pocatière, Québec et Shawinigan.

—Mlle Florence Gagnon, de Chambord, était de passage à Roberval, ces jours derniers.

—M. et Mme Gérald Leclerc, de cette ville, sont revenus dimanche dernier d'un voyage à Dolbeau chez leurs parents.

—M. et Mme Joseph Gagnon et Mme Nathanaël Boivin de Chicoutimi, sont venus à Roberval dimanche dernier.

—M. Geo. Hébert, Percepteur de Revenu, et Geo. Hébert, maître de poste, de Dolbeau, sont venus à Roberval dimanche dernier.

—M. Armand Dufour, de Ste Jeanne d'Arc, a passé quelques

BUCHERONS DEMANDES

Ayant obtenu de Consolidated Paper Corporation Ltd un contrat assez considérable sur les rivières à Mars, La Croche et Ha Ha, j'ai besoin de bons bucherons expérimentés.

Les salaires sont ceux établis par la Commission, mais en plus je paierai un bonus de \$0.12 par jour pour tous les employés à salaire. Pour ceux à forfait (job) je paierai un bonus de \$5.00 à chaque bucheron qui coupera 50 cent pi. cu. Un bonus de \$15. pour celui qui coupera 100 cent pi. cu. et un bonus de \$30. pour celui qui coupera 150 cent pi. cu.

Pour engagement ou information, correspondre ou vous adresser à Port-Alfred, P. Q.

JOHN MURDOCK

J.-E. POTVIN, Ltée

ROBERVAL, Qué.

Epicerie, Provisions, Ferronneries, Vaisselle, Matériaux de construction.—Peinture et Vernis de toutes sortes.



GRAINS et GRAINES
Vendons les Pneus "ATLAS"
Agent de la Lampe à Air et à Pétrole "ALADDIN".

CHARBON ANTHRACITE

Chars neufs et usagés

NOUS AVONS UN BON CHOIX DE CHARS NEUFS ET USAGES.

VENEZ LES VOIR AVANT D'ACHETER.

Conduisez-nous votre automobile pour réparation, graissage, etc.

Un personnel compétent et courtois est à votre disposition.

Côté, Boivin & Cie, Inc.

Dépositaire des produits "Ralston-Purina"
Roberval, Qué.

Aux Radiophiles

ATELIER DE REPARATIONS DE RADIOS
— Maintenant ouvert —
• UNE VISITE VOUS CONVAINCRA •

Radio Roberval, Enrg
ROBERVAL, Qué.

HORAIRE DU CHEMIN DE FER

(HEURE SOLAIRE)
De Dolbeau pour Québec 7.30 p.m., tous les jours.
De Roberval pour Québec 9.12 p.m., tous les jours.
De Roberval pour Dolbeau 6.25 a.m., tous les jours.
Prenant effet le 1er mai 1941.
C.-A. LEVESQUE,
Chef de Gare, ROBERVAL.

HOMMES DEMANDES

Affaires prospères partout, donc plus d'argent pour les vendeurs à domiciles de produits garantis. Familex peut vous donner une clientèle faite et satisfaite si vous êtes un travailleur ambitieux, capable d'être votre patron. Commencez de suite pour être annoncé à l'automne.
COMPAGNIE FAMILIX, 570 St-Clément, MONTREAL.

NOUVELLES DE LA CONSTRUCTION PAR PHOTOS

Dans une série de vingt-cinq photographies, le "B.P. Reporter" raconte l'histoire de la construction canadienne et de ses progrès dans le domaine de la rénovation et des méthodes nouvelles de construction. Cette publication des Buildings Products Limited s'accompagne de dessins et de plans, de descriptions et de détails de construction qui expliquent bien les avantages et la valeur des matériaux de cette compagnie.

La première des quatre pages de cette circulaire est réservée aux bardeaux d'asphalte posés sur les toits de résidences canadiennes de l'Est à l'Ouest. La seconde et la 3ème page parle des revêtements isolants pour la construction neuve et la modernisation des habitations rurales et urbaines, autant que dans les industries. La quatrième page est réservée à l'insulation, à l'épreuve de la vapeur, de l'humidité, du froid et de la chaleur. Un appendice traite des huiles d'asphalte flexibles pour les planchers.

Toutes les photographies ont été prises au Canada, dans des constructions réalisées au pays, dans les conditions normales de travail et d'habitation. On peut obtenir des copies de cette publication en communiquant avec l'agent local des Buildings Products Limited ou avec les bureaux centraux de Montréal.

L'ARGENT QUI NOUS PROFITE LE PLUS EST CELUI QUE L'ON DEPENSE CHEZ SOI.

AUX THEATRES



A DOLBEAU, les 23 et 24 SEPTEMBRE 1941
A ROBERVAL, LE 24 SEPTEMBRE 1941.